

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 271

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

3329

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours; les dimanches et jours de fête exceptés.

Nr. 271 Bern, Montag 19. November 1962

80. Jahrgang — 80<sup>e</sup> année

Berne, lundi 19 novembre 1962 N° 271

Radaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Règles des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 194278-194312.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Oktober 1962). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en octobre 1962).

Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanières.

Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der fünf Obligationen 3½% Schweizerische Eidgenossenschaft 1943, Nr. 18746 von nom. Fr. 1000 sowie Nrn. 1977, 5297/8 und 5883 von nom. je Fr. 500, alle mit Semestercoupons per 15. Oktober 1962 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (650<sup>3</sup>)

Bern, den 15. November 1962. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 19. Oktober 1962 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 7000, datiert 8. Januar 1946, lautend auf Alfred Landolf-Schütz, geb. 1900, von Büren zum Hof (Bern), Milchhändler, ursprünglich wohnhaft gewesen im Gaisacker, Zumikon, jetzt Rizenbach (Bern), haftend im zweiten, jetzt im ersten Rang auf der Liegenschaft Assek. Nr. 317 an der alten Forchstrasse und Gaisackerstrasse in Zumikon (Grundprotokoll Zumikon, Bd. 17, S. 527).

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an gerechnet, auf der Bezirkskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (453/63)

Meilen, den 9. November 1962. Namens des Bezirksgerichtes Meilen, der ao. Substitut: Dr. F. Heyden.

Sommation est faite au détenteur inconnu de l'action au porteur N° 534, de 250 fr., de la société anonyme «Télécrique Leysin-AI (Berneuse) S.A.», à Leysin, de produire cette action d'ici au 19 janvier 1963 au greffe du Tribunal du district d'Aigle, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (437<sup>1</sup>)

Aigle, le 16 juillet 1962. Le président du Tribunal: M. Pfeiffer.

Par ordonnance du 14 novembre 1962, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les 6 obligations au porteur, N° 5878 à 5883, de Fr. 1000 chacune du prêt 1962 à 3½% du canton de Fribourg, avec coupons au 31 janvier 1963 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans un délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (643<sup>1</sup>)

Fribourg, le 14 novembre 1962. Le président du Tribunal: Ch. Guggenheim.

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto possessore della cartella ipotecaria al Portatore di fr. 40 000.— (quarantamila) all'int. del 5%, iscritta all'Ufficio Registri di Bellinzona il 24 agosto 1962, doc. giust. 1876 e gravante i mappali Nri. 753, A, b, c, d, e - 765, A, b, c, d, E, - RFD - posti in territorio del Comune di Pianezzo, intestati a Zünd Rudolf di Johann, da Altstätten (San Gallo) in Rüschlikon (Zurigo), a voler produrre detto titolo alla pretura stessa entro un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria dell'annullamento.

Bellinzona, 19 ottobre 1962. (599<sup>1</sup>)

Per la pretura: L. Bomio Confaglia, segretario-assessore.

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto possessore dell'obbligo ipotecario al portatore 16 marzo 1962, di fr. 130 000. rogito N° 382 notaio Avv. Renzo Rezzonico, Massagno, iscritto all'ufficio registri di Bellinzona il 28 marzo 1962 al N° 338 e gravante il mappale N° 2068, A, B, E, f, g, h, i, posto nel territorio del comune di Cadenazzo, beni realizzati a pubblico incanto, già intestati a Feyh Werner fu Wilhelm in Kahl am Main (Germania occ.) a voler produrre detto titolo alla pretura di Bellinzona entro un anno dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (622<sup>3</sup>)

Bellinzona, 2 novembre 1962

Per la pretura:

L. Bomio Confaglia, segretario-assessore.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del foglio principale (mantello) delle seguenti obbligazioni al portatore emesse dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino in Bellinzona, Nri. 27131 e 27135 di nominali fr. 1000.— cadauna, 3%, il 31 ottobre 1942 e N° 27401 di nominali fr. 2000.—, 3%, il 22 febbraio 1943, a voler produrre detti titoli alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (629<sup>3</sup>)

Bellinzona, 5 novembre 1962.

Per la pretura:

L. Bomio Confaglia, segretario-assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem das im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1962 als vermisst ausgeschriebene Sparbüchlein Nr. 2691 der Ersparnisgesellschaft Küttigen mit einem Saldo von Fr. 414.15 per 31. Dezember 1961, lautend auf André Graf, Schreiner, Küttigen, in der angeetzten Frist von 6 Monaten von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dasselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (618)

Aarau, den 14. November 1962.

Bezirksgericht.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 5. Oktober 1962 wurde der vermisste Schuldbrief von Fr. 3500, ausgestellt am 22. April 1902 auf den Schuldner Heinrich Ritzmann, Simons sel., Schuster, von Osterfingen, wohnhaft in Bonstetten, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank (heute gemäss § 259 EG z. ZGB dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt), ursprünglich im ersten Rang lastend auf einem Wohnhaus, einem Abtritt- und Laubenbau und einer Seheune (Assek. Nr. 129), dem Bienenhäuser, Assek. Nr. 194, sowie insgesamt 394 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (ursprünglich Kat. Nrn. 4221, 4223, 4389 und 4391, spätere Nummern 4223, 4389 und 5119), heute im gleichen Range auf dem aus der Güterzusammenlegung hervorgegangenen neuen Bestände, Kat. Nr. 247; Protokoll Bonstetten, Bd. 15, S. 69, als kraftlos erklärt. (653)

Affoltern a. A., den 26. Oktober 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Affoltern, der Gerichtsschreiber: Dr. B. Bachmann.

Gemäss Verfügungen der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen und Sargans sind mit Genehmigung der Rekurskommission folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

- Sparheft Nr. 902 384 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Werner Fuchs, Richterswil (ZH), bzw. Tschuppmoos, Willerszell; Guthaben per 10. Januar 1962: Fr. 1134.50.
- Inhaberschuldbriefe  
Nr. 1756 im Betrage von Fr. 50 000, datiert vom 7. Oktober 1936,  
Nr. 1757 im Betrage von Fr. 25 000, datiert vom 7. Oktober 1936,  
Nr. 1758 im Betrage von Fr. 25 000, datiert vom 17. Oktober 1936,  
alle lastend auf der Liegenschaft Parzelle St. Gallen Nr. 2178 an der Teufenerstrasse 11, St. Gallen.
- Inhaberschuldbrief Nr. 2295 von Fr. 3500, datiert vom 13. Mai 1931, lastend auf Parzelle St. Fiden Nr. 1573 an der Krontalstrasse 4, St. Gallen.
- Inhaberschuldbrief Nr. 7506, Pfandprotokoll Mels, Band 24, im Betrage von Fr. 374.60, datiert vom 31. August 1914, lastend auf einem Acker in den Hanfländern des Nikolaus Wyss-Hobi, Heiligkreuz-Mels.
- Versicherungsbrief Nr. 5573, Pfandprotokoll Mels, Band 19, im Betrage von Fr. 400, datiert vom 18. November 1893, lastend auf Parzelle Nr. 195, Plan 4, Wald im Bärenboden-Weisstannen-Mels des Viktor Pfiffner-Bleich in Leibstadt (AG). (649)

St. Gallen, den 15. November 1962.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

### Widerrufe — Révocations

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 13. November 1962 das am 16. Oktober 1962 eröffnete Verfahren auf Kraftloserklärung des Sparheftes Nr. 633 der Handels- und Gewerbebank AG., Liestal, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 3444.20 zufolge Rückzugs des Gesuches als erledigt abgeschlossen. (647)

Liestal, den 15. November 1962.

Obergerichtskanzlei.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Luzern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

Nachtrag.

**Prowerb AG**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1962, Seite 3203), Werbeaufträge. Der Name des Prokuristen Degen lautet vollständig: Kurt Markus Degen.

13. November 1962. Immobilien.

**Baum AG.**, bisher in Glarus (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2169). Die Generalversammlung vom 19. Oktober 1962 hat die Statuten, die ursprünglich vom 31. Dezember 1959 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Opfikon. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Grundstücken sowie von Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art, die Erstellung von Liegenschaften, die Tötung aller Geschäfte, welche mit dem Immobilien- und Hypothekerverkehr verbunden sind, ferner die Uebernahme von Vertretungen, die Ausführung von Treuhandsmandaten sowie die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Baum-Dauner, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Elsa Baum-Dauner, Vizepräsidentin, und Ernst Baum jun., Sekretär, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sämtliche von Zürich und Opfikon, in Opfikon. Geschäftsdomizil: Obere Bubenhofstrasse 15.

13. November 1962. Technische Artikel usw.

**Otto Pfenninger & Co.**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1950, Seite 2738), Ingenieurbüro, Fabrikation von technischen Artikeln usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1962 gehen auf die «Otto Pfenninger AG», in Zürich, über.

13. November 1962. Maschinen usw.

**Otto Pfenninger AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Maschinen, Maschinenbestandteilen, Verpackungsmaterialien und Kunststoffen aller Art; Fabrikation und Entwicklung von Maschinen und Maschinenteilen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen und Lizenzrechten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Otto Pfenninger & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1962, nach der die Aktiven Fr. 403 973 und die Passiven Fr. 304 973 betragen, zum Preise von Fr. 99 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen in Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Otto Pfenninger, von Stäfa, in Zürich, Präsident; Dr. Hans Pfenninger, von Stäfa, in Küssnacht (Zürich), und Dr. Hans Pfenninger jr., von Stäfa, in Erlenbach (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Ulrich Hossli, von Zeihen (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 56, in Zürich 8.

13. November 1962.

**Alpgesellschaft Wald A.G.**, in Wald (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1960, Seite 3055), Verbesserung der Viehzucht usw. Die Generalversammlung vom 3. September 1962 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

13. November 1962.

**Immobilien-gesellschaft Seefeldstrasse A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 189), Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften usw. Dr. Pierino Tatti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Frank Lorang, von Mühlethal (Aargau), in Kilehberg (Zürich), als Präsident, und Hans Lüscher, von Moosleerau (Aargau), in Meilen, als weiteres Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

8. November 1962. Elektrotechnische Anlagen.

**C. Schmid & Co.**, in Reiden und Filiale in Sursee, elektrotechnische Anlagen (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1957, Seite 2102). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Schmid aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind auf den 1. August 1962 übergegangen an die neue Kommanditgesellschaft «C. Schmid & Co.», in Reiden.

8. November 1962. Elektrotechnische Anlagen.

**C. Schmid & Co.**, in Reiden, mit Filiale mit gleicher Firma in Sursee. Unter dieser Firma sind Casimir Schmid, von Reiden, in Sursee, und Hans Wyss, von Büron, in Reiden, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1962 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «C. Schmid & Co.», in Reiden, mit Filiale in Sursee, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Casimir Schmid; Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 5000 ist Hans Wyss. Der Komplementär führt Einzelunterschrift. Elektrotechnische Anlagen.

12. November 1962.

**Montana Sport G.m.b.H.**, in Luzern, Sportartikel usw. (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1959, Seite 267). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Oktober 1962 ist als weiterer Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten die Firma «A. Müller & Co. Intermontana», in Hergiswil am See. Deren Stammanteil beträgt Franken

295 000, wovon Fr. 150 000 durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung im gleichen Betrage gegen die Gesellschaft liberiert sind. Ferner wurde der Stammanteil des Gesellschafters Eduard Müller-Kaufmann von Fr. 65 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag von Fr. 35 000 wurden Fr. 27 000 durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung in gleicher Höhe liberiert. Gemäss geänderten Gesellschaftsstatuten beträgt das Stammkapital nun Fr. 500 000. Gesellschafter sind: Alfred Müller mit einem unveränderten Stammanteil von Fr. 105 000; Eduard Kauffmann-Pfenniger (hisher) mit einem Stammanteil von Fr. 100 000 und die Firma «A. Müller & Co. Intermontana», in Hergiswil am See, mit einem Stammanteil von Fr. 295 000 (neu). Die weiteren an der gleichen Versammlung beschlossenen Statutenänderungen betreffen publikationspflichtige Tatsachen nicht.

12. November 1962. Beteiligungen.

**Semifag S.A.**, in Luzern. Laut Statuten und Errichtungsurkunde vom 2. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen, insbesondere die Beteiligung an der «Finanz-Kredit-Bank KG», in Berlin-Grünwald, sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patent- und Lizenzrechten. Die Gesellschaft beabsichtigt, sich an der erwähnten Bank mit einer Kommandite von DM 420 000 zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5, gegenwärtig aus folgenden 3 Mitgliedern, die kollektiv zu zweien zeichnen: Präsident ist Dr. Hans Fischer, von und in Grosswangen; Mitglieder sind: Dr. Rudolf Kühne, von Luzern und Kaltbrunn, in Meilen (Zürich), und Arnold Neukom, von und in Rümlang. Adresse der Gesellschaft: Morgartenstrasse 3 (beim Verwaltungsratspräsidenten Dr. Hans Fischer).

**Glarus - Glaris - Glarona**

10. November 1962. Beteiligungen.

**Comindaria**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen, die Verwaltung solcher Beteiligungen sowie die sonstige Anlage und Verwertung von Kapitalien. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, falls alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm gegenwärtig an: Dr. Mareel Studer, von Baden und Oberhof (Aargau), in Baden, als Präsident, und Eugen Gautschi, von Reinach (Aargau) und Zürich, in Zürich, als Protokollführer. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

12. November 1962. Patente usw.

**Technopont A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf, die Verwaltung und die Verwertung von Patenten, Marken, Modellen und Fabrikationsverfahren; die Entwicklung, die Anwendung und Verbreitung von Verwaltungstechnik aller Art sowie die Anlage und die Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben sowie sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1, 3 oder 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Zürich, Präsident; Michel Erel, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und Dr. Peter Hefti, von und in Schwanden (Glarus). Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

12. November 1962. Maschinenbau, Zentralheizungen.

**Heinrich Zingg & Co.**, in Ennenda, Kollektivgesellschaft, Maschinenbau, mechanische Werkstätte, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2464). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Bettina Zingg-Iselin am 31. Dezember 1961 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Heinrich Zingg-Blumer, von Busswil, in Ennenda, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Heinrich Zingg**.

**Zug - Zoug - Zugo**

12. November 1962. Waren aller Art.

**Wigei AG**, in Liq., in Zug, Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1069). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Balsthal**

12. November 1962.

**Käserigenossenschaft Mümliswil**, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1955, Seite 1927). Der Präsident Josef Bader ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zehn neuen Präsidenten ist ernannt worden: Theodor Nussbaumer, von und in Mümliswil (bisher Aktuar). Zum Aktuar ist der der Verwaltung nicht angehörende Erhard Bader, von Holderbank (Solothurn), in Mümliswil, gewählt worden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

**Bureau Grenchen-Bettlach**

9. November 1962.

**Adolf Schild Immobilienaktiengesellschaft**, in Grenchen (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1053). Rolf Schild ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten. Neu wurde, ohne Zeichnungsberechtigung, in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Charles Studer-Schild, von und in Solothurn. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich an der Mühlestrasse 14, im Büro der Firma «A. Schild A.G.».

9. November 1962. Hotel-Restaurant.  
Hans Liechti, in Grenchen, Betrieb des Hotel-Restaurants «Touring-Volkshaus» (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1959, Seite 2179). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

9. November 1962. Hotel-Restaurant.  
F. Zbinden-Stuber, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Fernand Zbinden-Stuber, von Guggisberg, in Grenchen. Betrieb des Hotel-Restaurants «Touring-Volkshaus». Zentralstrasse 101.

#### Bureau Lebern

12. November 1962.  
Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), in Langendorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1961, Seite 2255). Die Unterschrift des Direktors Paul Gustav Jenny ist erloschen. Georges Ernest Nardin, von Le Locle, in La Chaux-de-Fonds, wurde zum Verkaufsdirektor ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Bureau Olten-Gösgen

Berichtigung.  
«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 249 vom 21. Oktober 1962, Seite 3052), mit Hauptsitz in Lausanne. Willy Furrer und Maurice Pichon (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1962, Seite 2754) sind zu Prokuristen der Generaldirektion ernannt worden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen unter sich, mit einem anderen Mitglied der Generaldirektion oder mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

12. November 1962.  
Finbox Fabrik feiner Kartonagen, F. und G. Reutsch, bisher in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3579). Der Sitz wurde nach Rickenbach (Solothurn) verlegt.

13. November 1962. Pharmazeutische und kosmetische Produkte.  
O. Ammann Rivasan-Labor, bisher in Olten, pharmazeutische und kosmetische Produkte (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1962, Seite 1760). Die Firma hat den Sitz nach Trimbach verlegt. Geschäftslokal: Brückenstrasse 59.

#### Bureau Stadt Solothurn

13. November 1962. Tabak.  
Oreola A.G., in Solothurn, Propaganda-, Verkaufs- und Auslieferungorganisation für Firmen der Tabakbranche (SHAB. Nr. 211 vom 13. September 1962, Seite 2615). Dr. Werner Sebes ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Fritz Ernst Schürch, von Solothurn, nun in Pully b. Lausanne. Er führt wie bisher Kollektivprokura zu zweien.

#### Bureau Thierstein

12. November 1962. Metall- und Plastikprodukte usw.  
Telanor A.G., in Büsserach, Fabrikation von und Handel mit Metall- und Plastikprodukten usw. (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1961, Seite 1463). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lortorf (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3216) im Handelsregister von Thierstein von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung.  
André Irion-Muster, in Sissach, Betrieb des Restaurants Turnerstübli (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3037). Der Inhaber dieser Einzelfirma ist Bürger von Biel-Benken (Basel-Landschaft).

10. November 1962.  
Kälin, Holzbearbeitungsmaschinen, bisher in Basel (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1955, Seite 2026). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt, wo der Firmainhaber Werner Kälin-Heck, von Basel, nun ebenfalls wohnt. Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen. Binningerstrasse 1.

10. November 1962. Getränke, Autotransporte.  
Albert Schweizer, Stadtmühle Liestal, in Liestal, Getreidemühle für Handel und Kunden, Getränkehandel, Autotransporte (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1141). Diese Einzelfirma hat die Getreidemühle für Handel und Kunden ab 31. Oktober 1962 aufgegeben. Die Firma wird daher geändert in Albert Schweizer.

10. November 1962. Elektrische Installationen usw.  
Heinrich Darmstätter, in Birsfelden, Erstellung von elektrischen Installationen und Verkauf von elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1958, Seite 448). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Geschäftsinhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind auf den 1. Oktober 1962 übergegangen an die Firma «Ernst Selmoni & Cie., Filiale Birsfelden».

10. November 1962. Elektrotechnische Unternehmungen.  
Ernst Selmoni & Cie., Filiale Birsfelden, in Birsfelden, elektrotechnische Unternehmungen (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1962, Seite 2989). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Firma hat per 1. Oktober 1962 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Heinrich Darmstätter», in Birsfelden, übernommen.

10. November 1962. Hotel-Restaurant.  
Geschwister Perrotet, in Binningen, Hotel und Restaurant Neubad. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1950, Seite 2027). Die Gesellschaft ist infolge Abtretung des Geschäftes seit dem 1. Oktober 1962 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

10. November 1962. Gipserei.  
Regenass & Co., in Hölstein, Gipsergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 677). Werner Regenass, von Ramlingen, in Hölstein, ist am 4. Juni 1962 als Gesellschafter eingetreten.

10. November 1962.  
Schweizerische Bankgesellschaft, Filiale in Muttenz (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2368), mit Hauptsitz in Zürich. An Dr. Walter Stalder, von Basel, in Küssnacht (Zürich), wurde Kollektivunterschrift zu zweien für die Filiale Muttenz erteilt.

10. November 1962. Textilien.  
E. Frey & Co. A.G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1961, Seite 2643). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Oktober 1962 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Hölstein (Basel-Landschaft) verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit Textilien, insbesondere mit Garnen aller Art. Sie kann ferner Vertretungen übernehmen sowie sich an Gesellschaften

dieser oder verwandter Branchen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. Oktober 1947. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Aus dem nun aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat sind Alfred Jost, Präsident, sowie Annemarie Bürgin-Müller, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Nino Treichler, von Wädenswil, in Frenkendorf (Basel-Landschaft). Er, sowie der bisherige Geschäftsführer, Eduard Burkhardt, von Hünenberg, in Basel, führen Einzelunterschrift. Domizil: Neuweg 14 (bei Bürgin A.G.).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. November 1962.  
Freiwirtschaftlicher Genossenschafts-Verlag, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Dezember 1961 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Herausgabe der Zeitschrift «Freier Schaffhauser» sowie die Verlegung freiwirtschaftlicher, volkswirtschaftlicher und politischer Literatur. Es werden Anteilseine zu Fr. 50 ausgegeben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Johannes Wickli, von Krummenau (St. Gallen), in Schaffhausen, Präsident; Gerd Beuesch, von Bibern (Schaffhausen), in Schaffhausen, Vizepräsident, und Rino Sigg, von Dörflingen, in Neuhausen am Rheinfluss, Sekretär, vertreten die Genossenschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Kohlfirststrasse 46, bei J. Wickli, Präsident.

9. November 1962.  
Kieswerk Solenberg A.G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1958, Seite 3300). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde Georg Stamm, von und in Thayngen, gewählt. Er führt die Unterschrift nicht.

12. November 1962. Viehhandel, Tiefkühlanlage.  
Albert Strasser, in Gächlingen, Viehhandel, Betrieb einer Tiefkühlanlage (SHAB. Nr. 211 vom 15. Oktober 1962, Seite 2913). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. November 1962. Bauarbeiten.  
Wlno Bertschinger A.G., Zweigniederlassung in Schaffhausen, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 162 vom 11. Juli 1961, Seite 2052), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Ernst Peter ist erloschen.

12. November 1962. Buchdruckerei, Zeitungsverlag.  
Kühn & Co., in Schaffhausen, Buchdruckerei und Zeitungsverlag, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1937, Seite 1374). Der Gesellschafter Dr. Emil Kühn ist am 28. Dezember 1961 infolge Todes ausgeschieden. Der bisherige Kommanditär, Emil Kühn, ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite von Fr. 3000 ist erloschen. Ferner ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten: Otto Kühn, von und in Schaffhausen. Kommanditäre mit einer Kommandite (Bareinlage) von je Fr. 30 000 sind: Walter Kühn, von Schaffhausen, in Spiegel bei Bern, und Max Kühn, von Schaffhausen, in Wetzikon (Zürich).

13. November 1962. Gaststube usw.  
Hites Jaeger-Bühlmann, «zur Fischerzunft», in Schaffhausen, Betrieb der Gaststube «zur Fischerzunft» (Hotel, Restauration, Fischerei) sowie des Tea-Rooms «zur Galerie» und Verkauf von Bonbonnieren, Delikatessen, Spirituosen und Weinen (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1961, Seite 3389). Die Firma hat infolge Verpachtung den Betrieb des Tea-Rooms «zur Galerie» und den Verkauf von Bonbonnieren aufgegeben.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. November 1962. Waren aller Art.  
Franz Brockmann A.G., in Wil, Erwerb und Vertrieb von Waren aller Art (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1956, Seite 423). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500.

10. November 1962. Stickereien.  
Eugen Wider-Lüchinger, in Eichberg, Fabrikation von Stickereien (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1956, Seite 2638). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. November 1962.  
Stickerei Eichberg A.G., in Eichberg, Fabrikation von Stickereien usw. (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1956, Seite 2637). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. November 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun Eugen Wider AG.

10. November 1962.  
Conservenfabrik Sargans A.G. (Fabrique de Conserves alimentaires Sargans S.A.) (Fabbrica di Conserve alimentari Sargans S.A.) (Manufactory of Preserves Sargans Ltd.), in Sargans, Herstellung und Vertrieb von Nährpräparaten usw. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1962, Seite 2307). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. November 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

10. November 1962. Bäckerei, Café.  
Derungs Jakob, in Rorschach, Bäckerei, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1956, Seite 2460). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. November 1962. Hoch- und Tiefbau.  
Mario Paluselli, in Rorschacherberg, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958, Seite 2120). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Maria Paluselli», in Rorschacherberg.

10. November 1962. Hoch- und Tiefbau.  
Maria Paluselli, in Rorschacherberg, Inhaberin der Firma ist Wwe. Maria Paluselli, von Matzendorf (Solothurn), in Rorschach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Mario Paluselli», in Rorschacherberg. Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton. Langmoosstrasse 939.

12. November 1962.  
AG für Baumaschinen, Schmerikon, in Schmerikon. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma

una Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Servicedienstes für Baumaschinen, die Beratung für und den Handel mit Baumaschinen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten oder verwerten, und sich an Unternehmungen des Handels und der Industrie beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Arthur Helbling, von Jona (St. Gallen), in Zürich-Höngg, Präsident mit Einzelunterschrift; Ernst Fuehs, von Zürich, in Sehmerikon, und Josef Helbling, von Jona (St. Gallen), in Lachen (Schwyz), letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Unterdorf.

12. November 1962. Pharmazeutische Produkte usw.  
Dr. Schaefer AG, in Kappel, Herstellung und Verkauf von pharmazeutischen, diätetischen und kosmetischen Spezialpräparaten (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1962, Seite 1836). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Sitz der Firma wurde nach Ebnat verlegt. Rudolf Rohrer-Ribi, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Josef Künzle jun., Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Urs Rohrer-Baumann, von Bolligen (Bern), in Ebnat. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Au.

12. November 1962.  
Ersparnisanstalt Unterwasser, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, Genossenschaft (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1961, Seite 1872). Ulrich Bossard, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Das bisherige Vorstandsmitglied Johann Rüdinger-Bräker, von Alt St. Johann, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Der Verwalter führt Einzelunterschrift.

12. November 1962. Immobilien.  
Silex Gesellschaft, in Stein, Genossenschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1962, Seite 2989). Anton Frommer, Sekretär, Geschäftsführer und Kassier, und Rosa Frommer-Trentin, Vizepräsidentin, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Fritz Jakob Oberli, von Lützelflüh (Bern), in Luzern, Vizepräsident und Geschäftsführer, und Mareel Kanne, von und in Zürich, Sekretär und Kassier. Der Vizepräsident-Geschäftsführer zeichnet einzeln; die übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

12. November 1962. Liegenschaften.  
Immobilien Otto Kornmayer, bisher in Romanshorn, Vermittlung von Liegenschaften, ausgenommen landwirtschaftliche (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1962, Seite 1017). Die Firma hat ihren Sitz nach Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, verlegt. Inhaber ist Otto Kornmayer, von Jeggendorf (Bern), nun in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Ringstrasse.

12. November 1962. Stickeriebedarfsartikel.  
Alfred Friedauer, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Alfred Friedauer, von Au (St. Gallen), in St. Margrethen (St. Gallen). Handel mit und Montage von Stickeriebedarfsartikeln sowie verwandten Waren. Ringstrasse 7.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

12. November 1962. Liegenschaften usw.  
Felaria S.A., in Zuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und ist eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einzelzahl sind Fr. 60 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: bei Dr. jur. Luis V. Wieser.

12. novembre 1962.  
Valiant Holding S.A., in Roveredo. Con atto autentico e statuto in data 8 novembre 1962, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo, la compra, la vendita e l'amministrazione di titoli svizzeri ed esteri, nonché la partecipazione a società commerciali, immobiliari, industriali e finanziarie nel senso di una holding. Il capitale sociale è di franchi 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio, le comunicazioni agli azionisti, se noti, a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente dall'amministratore unico Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, il quale vincola la società con la sua firma individuale. Recapito: c/o Antonio Giboni.

12. novembre 1962. Partecipazioni, ecc.  
Boncrifin AG., in Coira. Con atto pubblico e statuti di data 2 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente dall'amministratore unico Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impugnerà la società con firma individuale. Recapito: e/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

12. novembre 1962.  
Ruhny Finanz AG., in Coira. Con atto pubblico e statuti di data 2 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000 è suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente

dall'amministratore unico Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impugnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. November 1962.  
Verein für sinnvolle Freizeitgestaltung, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Oktober 1962 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Erwachsenenbildung durch Führung von Kursen und Abendschulen an Orten, wo dafür ein Bedürfnis besteht. Die Genossenschaft kann zur Erfüllung ihres Zweckes mit anderen Organisationen mit ähnlichen Interessen zusammenarbeiten. Das Genossenschaftskapital setzt sich aus Anteilscheinen zu Fr. 10 zusammen. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen der Präsident Bruno Stucky, von Hinwil, in Weinfelden, der Vizepräsident Heinrich Baumgärtner, von Oberbusnach, in Arbon, und der Aktuar Rudolf Hunziker, von Gontenschwil, in Kreuzlingen. Domizil: Nelkenstrasse 1, beim Präsidenten.

12. November 1962.  
Darlehenskasse Fischingen-Au, in Fischingen (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1960, Seite 2304). Der Vizepräsident Ambrosius Hollenstein ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Alois Rupper wurde zum Vizepräsidenten ernannt und als neuer Aktuar wurde Otto Scheu, 1927, von Mammern, in Fischingen, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen zu zweien.

12. November 1962. Milchhandel, Restaurant.  
J. Ineichen-Käppeli, in Steinloch-Roggwil. Firmainhaber ist Josef Ineichen-Käppeli, von Hochdorf, in Steinloch-Roggwil. Milchhandel, Betrieb des Restaurants zum Stern.

12. November 1962. Geflügelzucht.  
L. Derungs, in Amriswil. Firmainhaber ist Lorenz Derungs, von Uors (Graubünden), in Amriswil. Er hat seiner Frau Helena Derungs-Hürli-mann, von Uors (Graubünden), in Amriswil, Einzelprokura erteilt. Geflügelzucht. Untere Bahnhofstrasse 31.

12. November 1962. Schweinezucht.  
Karl Schütz, in Amriswil. Firmainhaber ist Karl Schütz, von Häggenschwil, in Amriswil. Schweinezucht. Fischenhölzlistrasse 14.

12. November 1962. Nähmaschinen, Möbel usw.  
Fritz Feger, in Arbon (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1949, Seite 2792). Jetzige Natur des Geschäftes ist Handel mit und Reparaturen von Nähmaschinen sowie Handel mit Möbeln, Teppichen, Vorhängen und Haushaltapparaten.

12. November 1962. Gipserei.  
Salvotelli & Cereggetti, in Wängi. Unter dieser Firma sind Bruno Salvotelli, von Russo (Tessin), in Wängi, und Stefano Cereggetti, von Muggio (Tessin), in Mezikon-Münchwilen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1962 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Gipsergeschäft.

#### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

9 novembre 1962. Impianti elettrici, ecc.  
Silvano Jelmoni, in Brissago. Il titolare è Silvano Jelmoni, da ed in Brissago. Impianti elettrici, corrente forte e debole, telefono concessione B., vendita apparecchi.

9 novembre 1962. Vini.  
Banfi Giuseppe, precedentemente a Locarno, negozio in vini (FUSC. del 12 novembre 1948, N° 266, pagina 3071). La sede della ditta, come pure il domicilio del titolare, è attualmente a Minusio. Via Cantonale.

9 novembre 1962. Osteria.  
Carlo Malè, in Locarno, osteria (FUSC. del 4 novembre 1930, N° 258, pagina 2259). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

12 novembre 1962. Articoli per pasticceria.  
Crivelli Alessandro, precedentemente a Locarno, fabbricazione e commercio di articoli per pasticceria (FUSC. del 19 ottobre 1950, N° 245, pagina 2675). La sede della ditta, come pure il domicilio del titolare, è attualmente a Minusio. Via Gottardo.

12 novembre 1962. Ristorante, ecc.  
Alessandro De-Neri, in Locarno, biciclette, motociclette e access. (FUSC. del 12 gennaio 1948, N° 8, pagina 98). La ditta notifica la modifica del genere di commercio in: Esercizio del ristorante Bellavista e Albergo Monte Brè. Nuovo recapito: via Varenna 32.

12 novembre 1962. Ufficio fiduciario, ecc.  
Ivo Nesi, in Locarno, ufficio contabile fiduciario e assicurazioni (FUSC. del 7 gennaio 1941, N° 5, pagina 43). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

12 novembre 1962. Caffè-Bar.  
Signora Bui Silvana-Grazia, in Minusio. La titolare è Silvana Grazia Bui nata Freddi, moglie di Franco-Paolo, cittadina italiana, a Minusio, debitamente autorizzata dal marito alla presente iscrizione. Esercizio del Caffè-Bar del Centro. Piazza Municipio.

13 novembre 1962. Albergo.  
Spruzzola Barbarina, in Locarno. Albergo America (FUSC. del 16 aprile 1956, N° 88, pagina 975). La ditta è cancellata su istanza della titolare per cessazione del commercio.

#### Ufficio di Lugano

12 novembre 1962. Partecipazioni, ecc.  
Rogefina AG., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 ottobre 1962. Scopo: la partecipazione ad imprese commerciali e industriali come pure a società finanziarie nell'edilizia. Ricentra nello scopo sociale acquistare e alienare immobili, patenti e licenze. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna ed interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministrato unico con firma individuale che è Giovanni Lauber, da ed in Zurigo. Recapito: via Vegezzi, e/o Banca Popolare Svizzera.

12 novembre 1962. Mandati fiduciari.  
Fidertrans S.A., finora a Lugano, l'espletamento di mandati fiduciari (FUSC. del 28 marzo 1961, N° 73, pagina 888). Con decisione assembleare del 31 ottobre 1962, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Morcote. Lo statuto è stato modificato di conseguenza anche su punti non soggetti a pubblicazione. La firma di Fr. Mario P. Grassi, direttore, è estinta. Recapito: c/o Cà Morcò.

12 novembre 1962.

**Società Anonima Legnami S.A.L. già Mumenthaler & Co. Carpenteria di Trevano,** a Lugano, commerce et lavorazione del legname (FUSC. del 27 giugno 1958, N° 147, pagina 1750). Riccardo Bordoni, da Gandria, in Castagnola, è nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

*Distretto di Mendrisio*

13 novembre 1962. Apparecchi elettrici, ecc.

**Radio - Televisione Telorex Ch. Jenni,** in Balerna, con succursale a Mendrisio, vendita, locazione, riparazione di apparecchi elettrici, radio, televisione (FUSC. del 30 novembre 1956, N° 282, pagina 3010). Mario Corti, da ed in Balerna, è stato nominato procuratore con firma individuale.

13 novembre 1962. Spedizioni, ecc.

**Il Globo S.A.,** in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni, i trasporti internazionali, l'importazione e l'esportazione di merce e rappresentanze estere (FUSC. del 5 dicembre 1961, N° 285, pagina 3539). Lina (Marcellina) Noseda e Maria Noseda non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono quindi estinte. In loro sostituzione sono stati nominati: Luciano Schianchi, da Casima, in Chiasso, presidente, con firma individuale, e Antonio Cavadini, da ed in Vacallo, membro, con firma collettiva a due. Hans Bussmann fu Giovanni, da Egozzwil, in Vacallo, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due con il direttore o condirettore. Le firme dei procuratori Giovanni Vicari e Giovanni Noseda sono estinte. Nuovo recapito: via Livio 8.

*Waadt - Vaud - Vaud**Bureau de Cossonay*

5 novembre 1962. Laiterie, porcs.

**Becher Fritz,** à Penthaz, exploitation de la laiterie de Penthaz: lait, beurre, fromage et porcs (FOSC. du 30 avril 1930, N° 99, page 920). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «S. Becher», à Penthaz, ci-après inscrite.

5 novembre 1962. Laiterie, porcs.

**S. Becher,** à Penthaz, Le chef de la maison est Samuel Fritz Becher, de Steffisburg (Berne) et Penthaz, à Penthaz. Il a repris l'actif et le passif de la maison «Becher Fritz», à Penthaz, ci-dessus radiée. Exploitation de la laiterie de Penthaz (lait, beurre, fromage) et engraissement de porcs.

13 novembre 1962. Maçonnerie, etc.

**Jean Bobba,** précédemment à Crissier (FOSC. du 21 mars 1935). La maison a transféré son siège à Mont-la-Ville. Le titulaire est Jean Dominique Emile Bobba, de Crissier, actuellement domicilié à Mont-la-Ville. Entreprise de maçonnerie et travaux publics.

*Bureau de Lausanne*

Rectification.

**McManus Associates S.A.,** à Lausanne (FOSC. du 13 novembre 1962, page 3270). Edwin Borschberg est secrétaire du conseil avec signature individuelle.

13 novembre 1962. Installation de chauffages.

**H. Moser,** à Lausanne, installation de chauffages (FOSC. du 7 mars 1919, page 634). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 novembre 1962.

**Banque de l'Indochine,** à Paris, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 27 août 1962, page 2466), avec siège principal à Paris. Procuration collective à deux est conférée à Roger Lannes, de France, à Lausanne.

13 novembre 1962. Opérations immobilières, quincaillerie.

**Schmidt St-Laurent S.A.,** à Lausanne, opérations immobilières, quincaillerie (FOSC. du 29 juin 1962, page 1910). Sont nommés directeurs avec signature collective à deux: Maurice Roy, de Vallorbe, à Lausanne, et Roger Ruefli, de Lengnau (Berne) et Lausanne, à Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à Gustave Dufresne, de Berne et Lausanne, à Lausanne.

13 novembre 1962.

**Société immobilière Dufa,** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1958, page 3265). Les administrateurs Marc Chapuis et Edmond Tannaz sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques Wavre, de et à Neuchâtel.

13 novembre 1962. Travaux d'isolation.

**R. Besuchet,** à Lausanne, travaux d'isolation (FOSC. du 21 février 1958, page 519). La faillite a été prononcée par Jugement du président du Tribunal civil du district de Lausanne le 11 janvier 1962. La procédure de faillite suspendue faute d'actif a été clôturée par jugement du président du Tribunal civil du district de Lausanne du 23 février 1962. Le titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription subsiste.

*Bureau de Morges*

12 novembre 1962. Epicerie, mercerie, etc.

**Rose Nenschwander-Trolliet,** à St-Saphorin sur Morges, épicerie, mercerie, tabacs et cigares (FOSC. du 11 décembre 1925, N° 289, page 2069). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 novembre 1962.

**Plastico-Métal S.A.,** à Bussigny-près-Lausanne (FOSC. du 13 juin 1962, N° 135, page 1784). Le capital de fr. 120 000 est actuellement entièrement libéré. La société a modifié ses statuts en conséquence, selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 novembre 1962.

13 novembre 1962. Matériel pour l'alimentation, de mise en bouteilles, etc.

**Brass-Cav S.A.,** à Morges (FOSC. du 12 septembre 1947, N° 213, page 2649). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1962, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Brass-Cav S.A. en liquidation. Frédéric-Auguste de Luzc, de Treycoyagnes (Vaud) et Neuchâtel, à Morges, a été nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs René Dêtrez, président; Emile Friederich, délégué, et Edouard Friederich sont éteints. Les signatures des administrateurs René Dêtrez et Emile Friederich sont radiées. Adresse de la société en liquidation: étude du notaire de Luzc, place Dufour 1.

*Bureau de Vevey*

13 novembre 1962. Serrurerie, etc.

**Michel Rais,** à La Tour-de-Peilz, chef de la maison: Michel Rais, de Courroux (Berne), à Vevey. Atelier de serrurerie, construction métalliques. Burier, chemin du Cèdre.

*Bureau d'Yverdon*

13 novembre 1962. Immeubles.

**Clairvue-Yverdon S.A.,** à Yverdon (FOSC. du 26 décembre 1957, page 3384). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Albert

Montorfano (déjà inscrit comme vice-président), président; Carlo Mantegazzi, fils de Bernard, de Riva San-Vitale, à Yverdon, vice-président; Alfred Favre, fils de Numa, de Provence, à Pomy, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs d'André Gloor et de Ueli Schmutz, président et secrétaire démissionnaires, sont éteints. Le bureau de la société est actuellement chez F. Rapin, fiduciaire, 1, rue du Casino.

13 novembre 1962.

**Société anonyme de l'ancienne usine électrique des Cléves,** à Yverdon (FOSC. du 10 décembre 1959, page 3405). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 octobre 1962, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Société anonyme de l'ancienne usine électrique des Cléves en liquidation. La liquidation sera opérée par les anciens administrateurs qui ont été nommés liquidateurs, soit: Charles Piguet, du Chenit; Edouard Wasem, de Guggisberg; Ulysse Péclard, de Pailly; Henri Péclard, de Pailly; André Martin, de Froideville, les 5 à Yverdon, et Robert Golay, du Chenit, à Lausanne. La signature d'Edouard Wasem, secrétaire, est éteinte. La société en liquidation est engagée par la signature individuelle des liquidateurs Charles Piguet et Ulysse Péclard. Bureau: 2, rue de Neuchâtel, chez le liquidateur Ulysse Péclard.

13 novembre 1962. Ebénisterie, menuiserie, antiquités, etc.

**Richard Raymond,** à Yverdon, ebénisterie-menuiserie, tapisserie, commerce de meubles et antiquités (FOSC. du 4 juillet 1957, page 1800). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

*Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel.**Bureau de La Chaux-de-Fonds*

12 novembre 1962.

**Immeuble rue de la Paix 19 S.A.,** à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 7 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction et l'exploitation d'immeubles. Elle se propose d'acheter à l'hoirie Auguste Tell Béguelin, selon promesse de vente du 8 juin 1962, l'immeuble formant l'article 62 du cadastre de La Chaux-de-Fonds pour le prix de fr. 203 000. Le capital social est de fr. 50 000, il est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société, par Francis Blanc, Serge Némitz et Pierre Stauffer, d'une créance de fr. 50 000, qu'ils possèdent contre l'hoirie Auguste Tell Béguelin en vertu d'un paiement de ce montant qu'ils ont effectué comme acompte sur le prix de vente de l'article 62 du cadastre de La Chaux-de-Fonds. Contre cet apport, il a été remis les 50 actions de la société entièrement libérées. La société «Immeuble rue de la Paix 19 S.A.» est subrogée à tous les droits de Francis Blanc et Serge Némitz au contrat de promesse de vente passé entre ces derniers et l'hoirie Auguste Tell Béguelin le 8 juin 1962. L'assemblée générale est convoquée par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettres chargées adressées aux actionnaires s'ils sont tous connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Francis Blanc, de Lausanne, à La Chaux-de-Fonds, est seul administrateur. Il engagera la société par la signature individuelle. Locaux: 88, avenue Léopold-Robert.

*Bureau du Locle*

13 novembre 1962. Horlogerie.

**Roger Farine,** au Locle, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 3 septembre 1958, N° 205, page 2358). Les bureaux sont transférés: rue des Cardamines 25.

*Bureau de Neuchâtel*

12 novembre 1962. Boucherie, etc.

**Etienne Quellet,** au Landeron, commune de Landeron-Combes, boucherie-charcuterie (FOSC. du 14 mars 1945, N° 61, page 601). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 novembre 1962. Boucherie, etc.

**Fr. Frank-Quellet,** au Landeron, commune de Landeron-Combes. Le chef de la maison est Fritz Frank-Quellet, de Langnau i. E., au Landeron, commune de Landeron-Combes. Exploitation d'une boucherie-charcuterie, 4, rue Saint Maurice.

*Genf - Genève - Ginevra*

Complément.

**International Rectifier SA,** à Genève, achat et vente de redresseurs aux semi-conducteurs, etc. L'inscription du 31 août 1962 (FOSC. du 10 septembre 1962, page 2582) est complétée en ce sens que Erik-J. Flink est directeur.

12 novembre 1962.

**Claussures Elysée, Mme A. Bertrand,** à Genève, commerce de chaussures (FOSC. du 11 novembre 1940, page 2070). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

12 novembre 1962. Produits alimentaires.

**Léon Duperré,** à Genève, commerce et représentation de produits alimentaires (FOSC. du 9 février 1939, page 279). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 novembre 1962. Boucherie.

**Auguste Jaquet,** à Genève, boucherie (FOSC. du 19 septembre 1931, page 2596). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

12 novembre 1962. Café-restaurant.

**G. Keller,** à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Auberge de la Provence» (FOSC. du 19 février 1962, page 525). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

12 novembre 1962. Produits alimentaires.

**G. Curti,** à Genève, commerce de produits alimentaires en gros, vins et liqueurs (FOSC. du 2 décembre 1958, page 3213). Nouvelle adresse: 19, avenue de la Grenade.

12 novembre 1962. Meubles.

**«Au Bien-être» J. Ebner,** à Genève, commerce de meubles (FOSC. du 20 octobre 1961, page 3054). Nouvelle adresse: 12, rue de l'Ecole-de-Médecine.

12 novembre 1962. Extincteurs.

**Etablissement Camille Godard,** à Genève, commerce, représentation et location d'extincteurs, etc. (FOSC. du 26 janvier 1962, page 271). La maison n'exploite plus le commerce de bonneterie, articles pour dames et mercerie, 8, avenue de Miremont.

12 novembre 1962. Voitures d'occasion.

**E. Rüegg,** jusqu'ici à Plan-les-Ouates, entreprise de carrosserie (FOSC. du 22 mars 1956, page 761). Nouvel objet: commerce de voitures d'occasion.

Nouveau domicile du chef de la maison: Carouge. Nouveau siège de l'établissement: Carouge, 3, route de Saint-Julien.

12 novembre 1962. Eau minérale.

**Jean Ehner**, à Genève. Chef de la maison: Jean Ehner, de et à Chêne-Bourg. Agent pour la vente de l'eau minérale «Zurzachs», 12, rue de l'École-de-Médecine.

12 novembre 1962. Bateaux.

•**Mécanique navales Michel & Gilbert Caillat**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> novembre 1962. Associés: Michel-Alfred Caillat et Gilbert-Robert Caillat, tous deux de Genthod, à Genève. Commerce et réparation de bateaux. 5-7, rue du Simplon.

12 novembre 1962. Galerie de tableaux.

**Lador et Cie**, à Genève, galerie et expositions de tableaux, etc., société en commandite dissoute par suite de faillite (FOSC. du 8 mars 1962, page 714). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

12 novembre 1962.

**Caissé de Crédit Mutuel de Russin**, à Russin, société coopérative (FOSC. du 14 avril 1919, page 998). Ernest Girardet (décédé) n'est plus membre du comité de direction; ses pouvoirs sont radiés. Oscar Cherbain (inscrit) a été nommé vice-président du comité de direction avec signature collective à deux.

12 novembre 1962.

**Société Immobilière Aire-Salève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 septembre 1957, page 2192). Jean-Claude Orange n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Philippe Courvoisier, du Locle (Neuchâtel), à Genève, président, et René Moreillon, de Bex (Vaud), à Carouge, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 2, rue Grenus, chez Fides Union Fiduciaire.

12 novembre 1962.

**Société Immobilière la Butte Grand'Vue C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 octobre 1959, page 2796).

**Société Immobilière la Butte Grand'Vue E**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 octobre 1959, page 2796).

**Société Immobilière la Butte Grand'Vue G**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 octobre 1959, page 2797).

Georges Reisser (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Moreillon, jusqu'ici secrétaire, reste unique administrateur et signe dorénavant individuellement.

12 novembre 1962.

**Société Immobilière la Butte Grand'Vue D**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 octobre 1959, page 2796).

**Société Immobilière la Butte Grand'Vue F**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 octobre 1959, page 2797).

**Société Immobilière Entre-Mont-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 mai 1959, page 1369).

Georges Reisser (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Moreillon, jusqu'ici président, reste unique administrateur et signe dorénavant individuellement.

12 novembre 1962.

**Société Immobilière Parc de Bude B.C.**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1958, page 2941). Pierre Engel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Albert Pasche, président (inscrit); Horace Julliard, secrétaire (inscrit); Alexandre-Edouard-Edmond De Jans, de Belgique, à Genève; Jean-Claude Delapalme, de France, à Genève; Jean Othenin-Girard, du Locle (Neuchâtel), à Genève; Pierre Haessig, de et à Genève, et Ahmad-Ali Elbehadj, de l'Iran, à Téhéran, lesquels signent collectivement à deux.

12 novembre 1962. Protections et mises en état de surfaces.

**Finitions SA**, à Carouge, toutes protections et mises en état de surfaces, de tous matériaux tant dans le domaine du bâtiment que celui de l'industrie en général, etc. (FOSC. du 30 janvier 1962, page 310). Administration: Gaston Hofer (inscrit), nommé président, et Adrien Rouillet (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. La procuration d'Adrien Rouillet est radiée.

12 novembre 1962.

**Société Immobilière Rue de Lansanne 78 SA**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 février 1962, page 573). Nouvelle raison de commerce «Londonio» Ancienne Société Immobilière Rue de Lansanne 78 SA. But modifié: achat, vente, administration et exploitation de terrains et d'immeubles, ainsi que construction d'immeubles sur ces terrains. Statuts modifiés le 5 novembre 1962.

12 novembre 1962. Constructions.

**Lösinger & Co SA**, succursale de Genève, entreprise et exécution de constructions, etc. (FOSC. du 30 avril 1962, page 1261), société anonyme avec siège principal à Berne. Nouvelle adresse: 2, rue Franklin.

12 novembre 1962. Valeurs mobilières et immobilières, etc.

**Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith SA**, à Genève, service de transmission d'ordres pour l'achat et la vente de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 20 avril 1960, page 1205). John-Francis Sullivan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ned-B. Ball, des USA, à New-York, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

12 novembre 1962. Gestion de tous titres, valeurs, etc.

**Mouharak SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 octobre 1962. But: gestion de tous titres et valeurs; constitution, direction, gérance de fonds de placements portant sur tous biens immobiliers ou mobiliers. La société n'aura pas d'activité dans le canton de Genève, hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Roger Bourquin, de Sonvilier (Berne), à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux 2, place du Rhône.

12 novembre 1962.

**Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc, Paris, succursale de Genève**, à Genève (FOSC. du 6 mars 1961, page 655), succursale de «Rhône-Poulenc SA» (précédemment dénommée «Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc»), à Paris, société anonyme. La succursale est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la «Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc, Paris, succursale de Genève», à Genève, succursale de la nouvelle «Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc», à Paris, société anonyme.

12 novembre 1962.

**Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc, Paris, succursale de Genève**, à Genève, succursale de la «Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc», à

Paris, société anonyme immatriculée au registre du commerce de la Seine sous N° 61 B 4991. Date des statuts: 29 septembre 1961, modifiés en dernier lieu le 1<sup>er</sup> décembre 1961. But social: fabrication et commerce en France et à l'étranger de tous produits chimiques et matières plastiques et de tous produits se rattachant à la fabrication de ces produits et à leurs diverses applications, l'utilisation de tous sous-produits et déchets provenant de ces fabrications. Capital social: 400 000 000 NF français, entièrement versé, divisé en 1 000 000 actions de 100 NF français, nominatives. Administration: Marcel Bô, à Paris, président; Louis-Victor Clouzeau, à Meudon (Seine et Oise), vice-président et directeur général; Pierre-Charles Billon, à Sèvres (Seine et Oise); Léon-Marie-Antoine Pranal, à Lyon; Lucien-Emile-Louis-Marie Chatin, à Lyon; Henri-Octave-Marie Sannjouand, à Paris; Maurice-Jean Beudet, à Bourg-la-Reine (Seine), tons de France, et la société «Rhône-Poulenc SA», à Paris. Signature individuelle: Marcel Bô ou Louis Clouzeau, administrateurs. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale: Bernard Schaffhauser, d'Oberbüren (Saint-Gall), à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la «Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc, Paris, succursale de Genève», jusqu'ici succursale de la société actuellement dénommée «Rhône-Poulenc SA», à Paris. Bureaux: 15, boulevard des Philosophes.

12 novembre 1962. Organisation d'entreprises industrielles, etc.

**Ced**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 octobre 1962. But: organisation, rationalisation et synthèse psychologique d'entreprises industrielles, commerciales et sociales en vue de promouvoir leur développement. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Geissmann, de France, à Paris, président; André Wanner, de Carouge, à Troinex, secrétaire, et Jean-Pierre Bolay, de Pampigny (Vaud), à Laney. Signature: individuelle de l'administrateur André Wanner. Domicile: 18, Cours des Bastions, chez Jean-Flavien Lalive d'Epinay.

13 novembre 1962. Bureau technique du bâtiment, etc.

**R.-P. Antille & G. Sargenti**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> août 1962. Associés: Raphaël-Pierre-Antoine Antille, de Saint-Luc (Valais), à Meyrin, et Gabriele-Cristian Sargenti, de Vira Gambarogno (Tessin), à Laney. Bureau technique du bâtiment, architectes, mètres. 38, rue de Zurich.

13 novembre 1962. Appareils et machines électriques, etc.

**Canteen International SA**, à Genève, appareils et machines électriques et automatiques, etc. (FOSC. du 22 décembre 1961, page 3725). Norval-B. Rader et Robert Gottschalk ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Alexander Hardy, des USA, à Palatine (Illinois, USA), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Jean Brunschvig, jusqu'ici vice-président, est président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. L'administrateur Paul Hunger (inscrit) est maintenant domicilié à Genève.

13 novembre 1962.

**Société immobilière Charvilles Voirons**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 mai 1961, page 1270). Max Luterbacher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Franz Meier, de Würenlingen (Argovie), à Granges (Soleure), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 novembre 1962.

**Société Immobilière Rue Lévrier N° 11**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 mai 1961, page 1270). Max Luterbacher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Franz Meier, de Würenlingen (Argovie), à Granges (Soleure), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 novembre 1962. Immeubles.

**SI Meyrin-Parc T**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 juin 1960, page 1726). Horace Julliard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Sydney de Coulon, de Neuchâtel, à Fontainemelon (Neuchâtel), président; François DuPasquier, de Neuchâtel, à Marin-Epagnier (Neuchâtel), secrétaire; Pierre-Albert Stucker, de et à Neuchâtel; François Tripet, de Chézard-Saint-Martin (Neuchâtel), à Neuchâtel, et Franz Meier, de Würenlingen (Argovie), à Granges (Soleure), lesquels signent collectivement à deux. Nouveau domicile: 2, rue de la Confédération, Société de Banque Suisse.

13 novembre 1962. Représentation d'agents de change.

**Pitfield, Mackay & Co SA**, à Genève, représentation d'agents de change et de financiers étrangers, etc. (FOSC. du 16 octobre 1961, page 3002). Yvan Peten, Eric Morse et Philippe de Coulon ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: David-L. Torrey, du Canada, à Town of Mount Royal, province de Québec (Canada), président; Charles Heusser (inscrit) nommé vice-président et délégué, et Raoul Lenz (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Arthur-E. Borlase, du Canada, à Montréal (Canada).

13 novembre 1962. Société immobilière.

**Prima SA**, à Genève, achat, vente et exploitation d'immeubles, etc. (FOSC. du 12 octobre 1962, page 2925). Jacques Maus, de Genève, à Corsier (Genève), et Gérard Nordmann, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 novembre 1962.

**Société Immobilière rue de la Servette 23**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 novembre 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: la parcelle N° 2598 de la commune de Genève, section Cité, avec bâtiment, pour le prix de fr. 150 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Jacques Bordier, de Genève, à Vevrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Vieux-College, chez Jacques Bordier et Cie.

13 novembre 1962. Participations, etc.

**Skinimex SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 6 novembre 1962. But: prise de participations dans d'autres entreprises établies hors du canton; commerce de peaux et de fourrures, principalement à l'étranger, et toutes opérations immobilières, commerciales ou financières s'y rattachant. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Brunschvig, de et à Genève, président, et Noël Maréchal, de et à Collex-Bossy, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 33, rue du Rhône, chez Jean Brunschvig et Noël Maréchal, avocats.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 194278. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1962, 18 Uhr.  
Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Bündengasse 22, Grenen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

# KHALIFA

Nr. 194279. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1962, 9 Uhr.  
Needle Industries Limited, 106, Edmund Street, Birmingham (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Rasierapparate und Teile davon. (Int. Kl. 8)

# COURIER

Nr. 194280. Date de dépôt: 11 octobre 1962, 5 h.  
Saphal, Société anonyme pharmaceutique, rue des Bosquets 6, Vevey.  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 102496. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juillet 1962.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)



Nr. 194281. Date de dépôt: 15 octobre 1962, 19 h.  
J. Duvoisin, rue du Môle 10, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 102571. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 juillet 1962.

Bijoux et pièces d'orfèvrerie. (Cl. int. 14)



Nr. 194282. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1962, 18 Uhr.  
United States Hoffman Machinery Corporation, 105 Fourth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103310. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1962 an.

Dampfkleiderpressmaschinen. (Int. Kl. 7)

*"The Hoffman"*

Nr. 194283. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1962, 7 Uhr.  
Marktplatz-Apotheke, Dr. Walter Hofmann, Apotheker, Querstrasse 10, Zürich 11. — Fabrikmarke. — Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101657 von Apotheke Dr W. Hofmann, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1962 an.

Sämtliche Präparate zur Hautpflege (Seife, Wund- und Heilsalbe, Krampfadernsalbe, Wund- und Streupulver, Gesichtscrème). (Int. Kl. 3, 5)

# Polysana

Nr. 194284. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1962, 12 Uhr.  
Victor Company of Japan Ltd., No 12, 3-chome, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama (Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Transistoren-Radio-Sende- und Empfangs-Geräte, Radio-Sende- und Empfangsgeräte, Tonbandgeräte, Bild-Tonband-Geräte, magnetische Tisch-Registriergeräte, elektrische Phonographen, Plattenspieler, Verstärker, Gegensprechanlagen, drahtlose mikroskopische Sprecher, Sprecher, Lautsprecher, Fernsehgeräte. (Int. Kl. 9)



Nr. 194285. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1962, 18 Uhr.  
American Cigarette Company (Overseas) Limited, 43, Juta Street, Braamfontein, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Republik).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

# MASHALL

Nr. 194286. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1962, 17 Uhr.  
Laboratory Equipment Corporation, Hilltop Road and Lakeview Avenue, St. Joseph (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Analytische Geräte für chemische Laboratorien, Ausrüstungen und Zusatzstoffe. (Int. Kl. 1, 9)

# LECO

Nr. 194287. Date de dépôt: 7 août 1962, 17 h.  
Doughboy Industries, Inc., 155 West 3rd Street, New Richmond (Wisconsin, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines pour souder des feuilles de matières plastiques. (Cl. int. 7, 9)

# DOUGHBOY

Nr. 194288. Hinterlegungsdatum: 20. September 1962, 20 Uhr.  
Engelhard Industries, Inc., Newark (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Legierungen, vorwiegend aus Edelmetall, für zahn-medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

# UNICAST

Nr. 194289. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 18 Uhr.  
Beuno Gmünder AG, Rütistrasse 63, Zürich 7.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Polyolefine und solche enthaltende Mischungen, insbesondere daraus hergestellte Erzeugnisse, wie Fasern, Folien, Platten, Formstücke und -teile, Schläuche. (Int. Kl. 1, 17, 22)

# TELLANE

Nr. 194290. Hinterlegungsdatum: 4. September 1962, 17 Uhr.  
Chas. Pfizer & Co., Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tierärztliche Präparate. (Int. Kl. 5)

# MASTALONE

Nr. 194291. Hinterlegungsdatum: 18. September 1962, 16 Uhr.  
Bacher AG, Baselstrasse 28-32, Reinach (Basel).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Holzschutzfarbe in verschiedenen Farbnuancen. (Int. Kl. 2)

# OMECCOLOR

Nr. 194292. Hinterlegungsdatum: 19. September 1962, 20 Uhr.  
Oliver Corporation, 400 West Madison Street, Chicago (Illinois, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bodenbearbeitungsmaschinen aller Art wie Pflüge, Eggen, Walzen, Bodenfräsen, deren Vorrichtungen und Zubehörteile, Pflanzmaschinen, deren Vorrichtungen und Zubehörteile, Unkrautjätmaschinen, deren Vorrichtungen und Zubehörteile; Düngungsmaschinen aller Art inkl. Vorrichtungen dazu für Dünger und



Beizmittel, Dünger-Drillmaschinen, Mistverteiler, Kalkdünger- und Dünger-Streu- und -verteilmaschinen; Saat- und Erntemaschinen aller Art, wie Maschinen zum Ebenen der Wagenspuren, Pflanz- und Drillmaschinen, Rüben- und Bohnen-drillmaschinen, Vorrichtungen für die Aussaat, Rüben- und Bohnenbearbeitungsmaschinen, Rübenheber, Baumwollerntemaschinen, Futtermahl-, Futterhack- und -gebläsmaschinen, Sortiermaschinen und Förderanlagen, Mähdreschmaschinen, kombinierte Aehrenschnidmaschinen für Reihenernte und für Getreide, Gabelstaplertraktoren, Maispflück-, Maisenthäusungs-, Maisentkernungs- und Maisauffangmaschinen, Rechen, Ballenpressen und Auswurfvorrichtungen, Mähmaschinen, Heu- und Ernteverlader, Kartoffelgraber; industrielle und landwirtschaftliche Raupenschlepper, Traktoren aller Art, wie Radschlepper für Obstplantagen, landwirtschaftliche und industrielle Radtraktoren, Bull-Dozers und Planierpflüge mit Winkelschild, hydraulische Aufzüge für Gerätschaften aller Art, Triebwerke von Gasolin- und Dieselmotoren und Teile davon, Motorverlader für Landwirtschaft und Industrie, Heubearbeitungsanlagen, Erntetrocknungsanlagen, Bodenversuchsanlagen, landwirtschaftliche Wagen und Behälter, Futterbehälter, Geräte- und -karren und gewöhnliche Karren sowie landwirtschaftliche Maschinen und Geräte aller Art. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 12, 21)

**OLIVER**

Nr. 194293. Hinterlegungsdatum: 22. September 1962, 17 Uhr.  
Schappe AG, St. Jakobsstrasse 51, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102189. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1962 an.

Handstrickgarne. (Int. Kl. 23)

**EIGER**

Nr. 194294. Hinterlegungsdatum: 24. September 1962, 18 Uhr.  
Erie Arnold Strömberg, Löparvägen 2, Falun (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Filzunterlagen und Metallknöpfe für Möbel. (Int. Kl. 6, 24)



Nr. 194295. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Opharma AG, Kirchgasse 42, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische, hygienische und chemisch-technische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Desinfektionsmittel, Diagnostica, Tierheil- und Tierpflegemittel, Toilettenpräparate und kosmetische Produkte, Verbandstoffe, Verbände, Binden und Bandagen, Watte und Pflaster, landwirtschaftliche Hilfsstoffe aller Art, insbesondere Futtermittel und Wirkstoffe für die Kraftfutterindustrie sowie Rohstoffe für den Pflanzenschutz und für die Unkraut- und Ungezieferbekämpfung. (Int. Kl. 1 bis 5, 31)

**OPOPHARMA**

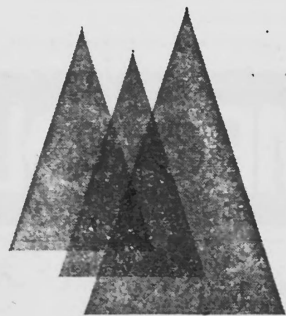
Nr. 194296. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1962, 16 Uhr.  
Wipf & Co. Aktiengesellschaft, Badenerstrasse 571, Zürich 9.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tragtaschen mit Traghenkeln, insbesondere aus Papier, Karton und Plastik. (Int. Kl. 16, 18)

**SUPERPORTER**

Nr. 194297. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Bonneterie AG (Bonneterie S.A.), Untere Wasengasse 31, Laufenburg (Aargau). — Fabrikmarke.

Strumpf- und Strickwaren. (Int. Kl. 25)

**BON SWISS**

Nr. 194298. Date de dépôt: 2 octobre 1962, 12 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice.  
Marque de fabrique et de commerce.

Electrodes pour le soudage des métaux. (Cl. int. 9)

**StainTrode**

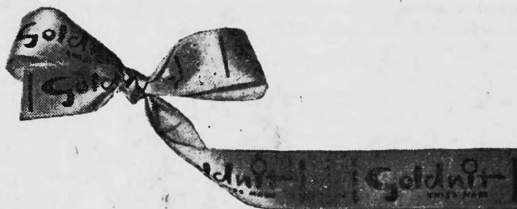
Nr. 194299. Date de dépôt: 9 octobre 1962, 14 h.  
Robert Blanc, Avenue Dapples 38, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Dispositifs pour la mise en place des chaînes à neige sur un véhicule automobile. (Cl. int. 8)

**TIRE-CHAINE  
ROBERT BLANC**

Nr. 194300. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1962, 10 Uhr.  
Kurt Goldmann, Inhaberin Frau L. Osswald-Goldmann, Genferstrasse 23,  
Zürich 2. — Fabrikmarke.

Gestrickte Pullovers, Jacken und Kleider für Kinder, Damen und Herren. (Int. Kl. 25)



Nr. 194301. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1962, 5 Uhr.  
Ernst Furrer AG, Au, Rüthi (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-, Herren- und Kinderunterwäsche, Nachthemden, Pyjama und Trainingsanzüge. (Int. Kl. 25)

**wiwa**

Nr. 194302. Date de dépôt: 12 octobre 1962, 11 h.  
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**KOFF**

Nr. 194303. Date de dépôt: 15 octobre 1962, 19 h.  
Béguelin & Co. S.A., Fabrique des montres Damas et Tramelan Watch Co.,  
Tramelan. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**SOBADAR**

Nr. 194304. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1962, 19 Uhr.  
Theodor Hauser, Näfels (Glarus). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Spielzeuge, Reklamespielzeuge. (Int. Kl. 28)

**FUMI**

Nr. 194305. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1962, 18 Uhr.  
My Double Company, Inc., 56 Magee Avenue, Stamford (Connecticut, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schneiderbüsten. (Int. Kl. 20)

**MY DOUBLE**

Nr. 194306. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1962, 11 Uhr.  
**Bierbrauerei Hess AG, Steinhölzli, Köniz (Bern);** Postadresse: Bern-Steinhölzli. — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 102582 von Bierbrauerei Steinhölzli AG, Köniz. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1962 an.

Mit Hopfen zubereitete Getränke. (Int. Kl. 32)

# Houblonette

Nr. 194307. Date de dépôt: 16 octobre 1962, 18 h.  
**Westinghouse Electric Corporation, 3 Gateway Center, Pittsburgh 30** (Pennsylvanie, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103258. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 octobre 1962.

Lampes à arc et à incandescence électriques, supprimeurs d'arc électriques; machines et systèmes électriques de démarrage d'éclairage, d'allumage et de commande pour automobiles; compensateurs électriques, condensateurs électriques, conducteurs électriques; connecteurs et bornes électriques, à l'exception de connecteurs de batteries; commutateurs-régulateurs électriques et systèmes et appareils de contrôle électriques, convertisseurs électriques et changeurs de fréquence, dynamomoteurs électriques, locomotives électriques, appareils de soudage électriques, électro-aimants, ventilateurs et machines soufflantes électriques, fusibles électriques et supports de fusibles électriques, générateurs électriques et parties de générateurs électriques, fers à repasser électriques, leurs parties et supports; fours à cuire électriques, grils électriques, fourneaux électriques, cafetières électriques, théières électriques, réchauds électriques, poêles à frire et à sauter électriques, chauffe-biberons électriques, réchauffeurs d'air électriques, coussins de chauffage électriques, vulcanisateurs de bandages d'automobiles électriques, fers à friser électriques, corps de chauffe plongeurs électriques, fers à souder et pots à colle électriques, ciseaux de colle électriques, réchauffeurs de chocolat électriques, chaudières à vapeur électriques, douilles isolantes électriques, isolateurs et matières isolantes électriques, y compris les plaques et tubes isolants en mica, des tubes et feuilles en bakélite-micarta, des toiles et papiers traités et non traités, des vernis et compositions isolants, des huiles isolantes et des bandes isolantes; parafoudres, dispositifs de suspension et d'isolation pour trolleys et conducteurs de ligne électriques; grenouilles-garnitures, pièces de croisement, attaches et isolateurs de sectionnement pour conducteurs à trolley électriques; jonctions électriques pour rails, moteurs-générateurs électriques, moteurs électriques et parties de moteurs, démarreurs de moteur électriques, onduleurs électriques, régulateurs électriques, relais électriques, rhéostats et résistances électriques, tableaux de distribution électriques et leurs parties, commutateurs et coupe-circuit électriques, synchroniseurs électriques, systèmes de distribution électriques, systèmes de transport par câble électriques, transformateurs et bobines-tampons électriques, trolleys et palans de contact électriques, transmetteurs et récepteurs radio-téléphoniques et télégraphiques et équipements y relatifs, et électroredresseurs à vapeur, électrolytiques et mécaniques; voltmètres, électrostatiques, indicateurs de perte à la terre électrostatiques, électromètres électroscopes; ampèremètres, wattmètres, indicateurs de facteur de puissance et indicateurs de fréquence enregistreurs portatifs et pour tableaux de distribution; wattmètres totalisateurs, kilovolt-ampèremètres et kilovolt-ampèremètres totalisateurs, enregistreurs pour tableaux de distribution; ampèremètres, voltmètres, wattmètres, indicateurs de fréquence, indicateurs de facteur de puissance et indicateurs de facteur réactif, à aiguille, portatifs et pour tableaux de distribution; shunts pour compteurs à courant continu, localisateurs de dérangements, voltmètres à perte dans le fer, enregistreurs pour indicateurs de demandes maxima, indicateurs de demandes maxima, balances de Kelvin potentiométriques, ponts mesureurs de capacité et de facteur de puissance, synchroniseurs et synchroscopes, wattheuresmètres intégrateurs, compensateurs de voltmètres indicateurs, ampèremètres indicateurs pour automobiles; voltmètres, ampèreheuresmètres, indicateurs pour automobiles; voltmètres, ampèremètres, wattmètres et wattheuresmètres de précision, portatifs, compteurs vérificateurs de lampes portatifs, équipements et voltampèremètres de vérification électriques, transformateurs pour instruments de mesure, wattheuresmètres à prépaiement ponts de Wheatstone, indicateurs de demande wattheuresmétriques, instruments vérificateurs de ressorts, voltmètres à valeur moyenne, éclateurs de décharge pour mesurages de voltage, ampèremètres à valeur moyenne quadratique, compteurs d'écoulement de vapeur, analyseurs d'harmoniques, oscillographes, ohmmètres, indicateurs de polarité, instruments indicateurs de température, wattmètres pour puissances apparentes, indicateurs de voltage maximum, indicateurs de facteur de puissance polyphasés, galvanomètres différentiels, galvanomètres, dynamomètres, potentiomètres à thermocouples, enregistreurs de périodes, compteurs de tours, indicateurs de vitesse, cyclomètres, tachymètres, condensateurs et éléments à résistance de précision, couples thermoélectriques, perméamètres, thermostats, machines de vérification de dureté, viscosimètres, machines à essayer les rubans isolants, machines de jaugeage de mica, pyromètres, indicateurs d'écoulement de fluide, multiplificateurs pour potentiomètres, ponts à conductibilité et vacuomètres; turbines à vapeurs, condenseurs de vapeur, appareils auxiliaires pour condenseurs, constitués par des éjecteurs d'air, des pompes à eau de condensation, des pompes de circulation et des pompes à air; appareils pour la conduite du feu, machines à vapeur, moteurs à gaz et engrenages de réduction. (Cl. int. 7 à 12, 17)

## Westinghouse

Nr. 194308. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 5 Uhr.  
**Flad & Burkhardt AG, Tramstrasse 8, Zürich 11.** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 103405. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1962 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere Speisefette und Speiseöle. (Int. Kl. 29)

## ORO

Nr. 194309. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 5 Uhr.  
**Flad & Burkhardt AG, Tramstrasse 8, Zürich 11.** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 103407. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1962 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere Speisefette und Speiseöle. (Int. Kl. 29)



Nr. 194310. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 5 Uhr.  
**Flad & Burkhardt AG, Tramstrasse 8, Zürich 11.** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 103416. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1962 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere Speisefette und Speiseöle. (Int. Kl. 29)



Nr. 194311. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 15 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Gust. Metzger, Wäsche- & Kragenfabrik Basel, St. Jakobsstrasse 108/110, Basel.** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102115. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1962 an.

Wäsche, Stoffe und Konfektion aller Art. (Int. Kl. 24, 25)

# MONSIEUR

Nr. 194312. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 9 h.  
**Suprécis Watch S.A., rue Hugli 10, Bienne.** — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103096. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1962.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

# Suprécis

Transmissions et modifications de raison — Uebertragungen und Firmaänderungen

Marken Nrn. 119083, 140983, 167748. — The Chas. H. Phillips (Chemical Co. Limited, London. — Uebertragung an Scott and Turner Limited, Andrews House, Gallowgate, Newcastle-on-Tyne (Grossbritannien). — Firma geändert in Phillips, Scott & Turner Limited. — Eingetragen den 1. November 1962.

Marque N° 178672. — The Chas. H. Phillips Chemical Company Limited, Londres. — Transmission à Scott and Turner Limited, Andrews House, Gallowgate, Newcastle-on-Tyne (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Phillips, Scott & Turner Limited. — Enregistré le 1<sup>er</sup> novembre 1962.

Marken Nrn. 107845, 137124. — Scott & Turner Limited, Newcastle-on-Tyne (Grande-Bretagne). — Firma geändert in Phillips, Scott & Turner Limited. Uebertragung an Winthrop Group Limited, Winthrop House, St. Mark's Hill, Surbiton-upon-Thames (Surrey, Grossbritannien). — Eingetragen den 1. November 1962.

Marque N° 137122. — Scott and Turner Limited, Newcastle-on-Tyne (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Phillips, Scott & Turner Limited. Transmission à Winthrop Group Limited, Winthrop House, St. Mark's Hill, Surbiton-upon-Thames (Surrey, Grande-Bretagne). — Enregistré le 1<sup>er</sup> novembre 1962.

Transmissions — Uebertragungen

Marken Nrn. 119083, 140983, 167748. — Phillips, Scott & Turner Limited, Newcastle-on-Tyne. — Uebertragung an Winthrop Group Limited, Winthrop House, St. Mark's Hill, Surbiton-upon-Thames (Surrey, Grossbritannien).

Marque N° 178672. — Phillips, Scott & Turner Limited, Newcastle-on-Tyne. — Transmission à Winthrop Group Limited, Winthrop House, St. Mark's Hill, Surbiton-upon-Thames (Surrey, Grande-Bretagne). — Enregistré le 1<sup>er</sup> novembre 1962.

Marken Nrn. 172419, 172420, 172421, 172422, 172423, 173237, 179253, 173254, 173255, 173356, 173954, 175156, 176807, 176808, 177284, 177285, 177286, 177287, 177288, 177289, 177290, 177291, 178074. — Winthrop Products Limited, Kingston-on-Thames (Grossbritannien). — Uebertragung an Winthrop Group Limited, Winthrop House, St. Mark's Hill, Surbiton-upon-Thames (Surrey, Grossbritannien). — Eingetragen den 1. November 1962.

Marque N° 180234. — Winthrop Products Limited, Kingston-on-Thames. — Transmission à Winthrop Group Limited, Winthrop House, St. Mark's Hill, Surbiton-upon-Thames (Surrey, Grande-Bretagne). — Enregistré le 1<sup>er</sup> novembre 1962.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Oktober 1962<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en octobre 1962<sup>1)</sup>

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé													
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingsstand Ende Oktober 1962 Etat du clearing à fin octobre 1962				
		Waren Marchandises	Anderer Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Anderer Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsordres Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	An-gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
in 1000 Franken — Oktober 1962 — Octobre 1962 en 1000 francs													
Bulgarien - Bulgarie	1 391	1 398	36	1 434	319	212	531	—	99	2 195	184	2 011	428
Griechenland - Grèce	2 811	1 048	1 765	2 813	4 534	2 384	6 918	3 797	—	2 503	1 726	777	12 624
Jugoslawien - Yougoslavie	1 949	4 392	1 301	5 693	3 578	1 243	4 821	—	—	2 821	1 298	1 523	38 513
Polen - Pologne	1 186	3 698	320	4 018	2 761	935	3 696	—	315	1 193	923	270	5 652
Rumänien - Roumanie	7 908	2 751	252	3 003	2 977	264	3 241	—	—	7 670	2 048	5 622	33 973
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	917	5 296	726	6 022	3 025	1 459	4 484	—	—	2 455	1 221	1 234	17 368
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	651	—	—	—	233	5	238	—	—	413	—	413	11 427
Ungarn - Hongrie	602	5 097	391	5 488	1 828	486	2 314	—	2 922	851	711	143	21 418
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	17 415	23 680	4 791	28 471	19 255	6 988	26 243	—	461	20 104	8 111	11 993	144 403
Januar bis Oktober 1962 — Janvier à octobre 1962													
Bulgarien - Bulgarie	2 107	6 433	553	6 986	4 454	1 982	6 436	—	462	2 195	184	2 011	428
Griechenland - Grèce	3 382	10 792	10 405	21 197	38 763	11 002	49 765	27 689	—	2 503	1 726	777	12 624
Jugoslawien - Yougoslavie	1 696	27 379	8 065	35 444	33 272	14 347	47 619	13 300	—	2 821	1 298	1 523	38 513
Polen - Pologne	6 390	44 563	4 000	48 563	44 312	10 418	54 730	970	—	1 193	923	270	5 652
Rumänien - Roumanie	12 280	29 537	1 451	30 988	32 061	3 537	35 598	—	—	7 670	2 048	5 622	33 973
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 628	62 487	4 071	66 558	53 647	13 664	67 311	—	420	2 455	1 221	1 234	17 368
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	4 589	3 748	4 709	8 457	21 585	8 473	30 058	17 425	—	413	—	413	11 427
Ungarn - Hongrie	1 353	36 615	3 347	39 962	26 113	7 612	33 725	—	6 736	854	711	143	21 418
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	35 425	221 554	36 601	258 155	254 207	71 035	325 242	51 766	—	20 104	8 111	11 993	144 403
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé													
Vertragsstaaten	Oktober 1962 — Octobre 1962								Verfügbare Mittel Ende Oktober 1962 Disponibilités à la fin octobre 1962	Pays			
Deutsche Demokr. Republik	2 806	1 528	386	1 914	1 681	278	1 959	—	17	2 744	Rép. dém. allemande		
Iran	157	1 896	215	2 111	4 313	—	4 267	—	331	1 668	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	251	2	4	6	5	—	5	—	1	251	République Arabe Unie		
Dezentralisierter Verkehr	3 214	3 426	605	4 031	5 999	232	6 231	—	313	1 327	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	20 629	27 106	5 396	32 502	25 254	7 220	32 474	—	774	21 431	Trafic global		
Januar bis Oktober 1962 — Janvier à octobre 1962													
Deutsche Demokr. Republik	3 406	17 563	2 239	19 802	17 346	3 108	20 454	—	10	2 744	Rép. dém. allemande		
Iran	1 543	23 122	3 550	26 672	35 834	1 991	37 825	—	7 042	1 668	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	—	433	461	357	818	—	187	—	53	251	République Arabe Unie		
Dezentralisierter Verkehr	4 516	41 146	6 146	47 292	53 212	5 254	58 466	—	7 985	1 327	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	39 941	262 700	42 747	305 447	307 419	76 289	383 708	—	59 751	21 431	Trafic global		

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich.  
<sup>2)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen und im Europäischen Währungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.  
<sup>3)</sup> Ab 9. August 1962 nur noch Konsolidierung (Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959).

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'office suisse de compensation, à Zurich.  
<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements et dans l'Accord monétaire européen, etc.  
<sup>3)</sup> A partir du 9 août 1962 consolidation seulement (Accord de Paris du 11 mai 1959).

Irland  
Zollvorschriften

Gemäss der von den irischen Behörden kürzlich erlassenen Verfügung «Imposition of Duties (Nr. 126) (Knitted Fabric) Order, 1962» wurde mit Wirkung ab 6. November 1962 für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren der Zollansatz wie folgt festgesetzt:

Irlande  
Prescriptions douanières

Selon l'Imposition of Duties (No 126) (Knitted Fabric) Order, 1962, édictée récemment par les autorités irlandaises, le droit de douane suivant a été fixé, avec effet au 6 novembre 1962, pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

Articles Liabls	Rates of Duty	
	Full	Preferential
Knitted Fabric:		
(a) Knitted fabric made wholly or mainly of wool imported in the piece	75% ad valorem	50% ad valorem
(b) Knitted fabric of man-made fibres imported in the piece	37½% ad valorem or 1s. 9d. the sq.yd. whichever is, in each particular case, the greater	25% ad valorem or 1s. 2d. the sq.yd.
(c) Knitted fabric of all other descriptions imported in the piece	37½% ad valorem	25% ad valorem

Liensing Provisions. In addition to the existing provision for importation of the goods without payment of duty or at a reduced rate of duty, there is a special provision authorising importation of knitted fabric of man-made fibres, in the piece, under licence, on payment of duty at the rate hitherto chargeable on these goods.  
271. 19. 11. 62.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Oberberg: Offiz. Verkehrsbureau IX 17344. Oberriet (SG): Rheinwelle Nachrichtenblatt für Ehemalige der privaten Mädchenschule IX 10311. Oberurnen: Badet-Frölicher Paul Ingenieur IXa 2569. Ollon (VD): XII<sup>e</sup> Giron de la Plaine du Rhône Ilb 4863. Olten: Angliker Karl Vb 4520. Onex: Arbre de Noël d'Onex I 16974. — Colonies de vacances Saint-Martin I 16977. Ostermundigen: Müller Alfred Architektur Bureau III 27395. — Zuberbühler Rolf Postbeamter III 30689. Pesoux: Baldi Willy IV 5518. Pieterlen: Burgunder O. IVa 11302. Pompalès: Hofstetter Jacques Dr. chirurgien St-Loup II 23985. Pontresina: Schwab Th. Schreinerei X 8264. Porrentruy: Office des bourses d'apprentissage IVa 4156. Prilly: Sopher Frédéric II 14881. — Bonzon J.-M. chauffages centraux Jouxten-Mézery II 7874. Pully: Dambassis Georges D. II 7119. — Rafaldi Caroline H. Mme II 23990. Rapperswil (SG): Wacker Alice IX 16360. Reinach (BL): Glockenbazar und Tombola ref. Kirchengemeinde V 32473. Renens (VD): Frosio Roger technicien géomètre génie civil Chavannes II 23995. Reussbühl: Kottmann F. Kaminfege-meister VII 20415. Riehen: Frenkel-Westreich Berta V 32453. — Gasser-Scherrer A. und S.

V 19123. Rheinfelden: Beratungs- und Fürsorgestelle der Industrie der Bezirke Laufenburg Rheinfelden VI 13729. La Roche: Frères Maristes Le Belvédère IIa 6490. Romont (FR): Zimmermann Daniel étudiant VIII 60192. Rothenthurm: Konkordia Kranken- u. Unfallkasse Sektion Rothenthurm VII 20411. Rümlang: Barmettler Otto Milchprodukte VIII 60203. Ste-Croix: Buri Alfred garage II 23076. - Pain pour le prochain comité régional II 458. St. Gallen: Anfos AG Basel Hausverwaltung Buchentalstr. 27 IX 13332. - Böni-Müller Robert IX 10469. - Gehrig-Egger Hans Autofahrerlehrer IX 7645. - Hürlimann Karl Baumaschinen und Nutzfahrzeuge IX 17345. - Konvekta AG Winkeln heiztechnisches Büro IX 13992. - Rebmann Ernst IX 11476. - Wettstein Max orthopädisch-chirurgische Instrumente IX 8007. - Zwicky Elisabeth Sekretärin IX 15158. St. Margrethen (SG): Kuhn Fritz Schreinerei und Glaseri IX 309. St. Niklaus (VS): Andenmatten Hedwig Pfarrmagd IIc 6286. St-Prex: Garage Total Jean-Claude Burkhalter II 23970. - von Ulitz Robert financier II 896. Säriswil: Moto-Club Innerberg und Umgebung III 28852. Schlieren: Locher Felix Felom Schönheitsprodukte VIII 33753. Schönenwerd: Borner Walter jun. Wöschau VI 13731. Schüpfen: Stähli Walter Landwirt Ziegelried III 29804. Schüpfheim: Kaninchenzüchter-Verein Freundschafts-Ausstellung VII 20417. Schwanden (GL): Luchsinger Nikl. & Sohn Ofenbau Plattenbeläge IXa 1056. Seengen: Tip-Top Autosattlerei Häfeli VI 13730. Sierre: Burgener Marc Dr. médecin et institut Lynell II 14142. Solothurn: Verband Schweiz. Lohkaninchenzüchter Untergruppe Solothurn Vb 2719. Stallikon: Streiff-Wichser Fritz VIII 60224. Stans: Achermann Jos. & Sohn san. Anlagen u. Eichmeister VII 20416. Thal: Zürcher Willi Metzgerei und Würsterei IX 16283. Thun: Schweiz. Bankgesellschaft III 2920. - Westquartier-Leist III 30817. Thuisis: Berufsberatung für Mädchen X 8245. La Tour-de-Peilz: Auto-mécanique Jean Filletaz Ib 4859. - Martin Robert pasteur Ib 4858. Trogen: Eugster & Hohenstein GmbH IX 7414. Trübbach: Schlegel Walter dipl. Architekt SWB X 8249. Les Tuileries-de-Grandson: Moudon Ernest-E. II 10098. La Verrière: Caisse de crédit mutuel Progès Ib 4860. Versoix: Lhoest Charles Richelien I 16928. Vevey: Perroud Louis architecte Ib 4855. - Planchu Jean Ib 4862. - Rüttenbude Lore Sr Ib 4857. Veyrier: Siegle Hans arch. EPF SIA I 16937. Villarod: Perritaz Nicolas transports IIa 6478. Villars-Burquin: Bordini Robert II 13132. Villeneuve (VD): Frigotechnique Kurt Mazza Ib 4861. - Michel Jean-Pierre horlogerie bijouterie photo Ib 4865. Wald (ZH): Handharmonika-Klub Wald und Umgebung VIII 59176. Wangs: Tschudin G. & Sohn Zylinderschleifwerk X 8246. Warth: Elektra der Ortsgemeinde VIIIc 5505. Weinfelden: Baumann Herbert Vers.-Inspektor VIIIc 5487. Werthenstein: Strassengenossenschaft Werthenstein Dorf-Unterstadig VI 20355. Widnau: Ornithologischer Verein IX 13978. Willisau: Ornithologischer Verein VII 20409. Yvonand: Rebeaud Ami & fils transports II 23983. Zug: Petfoods Limited England Branch Zug VII 20431. Zürich: Anderes Hermine Alice Sekretärin VIII 56405. - Arzi-Bank AG VIII 33622. - Asso Handels AG VII 5845. - Berger-Schmid Ernst VI 56633. - Bollag Hanspeter K. Agenturen VIII 54243. - Bucher-Jenni Karl VIII 55202. - Delachaux-Wicky Hermann VIII 60206. - Dordchem AG Zürich wissenschaftliche Instrumente VIII 27764. - Fürtsch Reinhold mech. Bau- und Möbelschreinerei VIII 60191. - Gassmann-Mangold F. Frau Büroangestellte VIII 60208. - Gesellschaft für Industrial Design Devico AG Gockhausen Dübendorf VIII 28045. - Graf-Altman Karl VIII 60217. - Holzach Margrit Kunststopferei VIII 33711. - Inter-Sport AG VIII 11994. - Jacobsohn René Kaufmann VIII 60209. - Jegger Alexander Versicherungs-Agentur VIII 60200. - Kelpé Elisabeth Klausfabrikation VIII 60220. - Kimmich Peter Kaufmann VIII 60198. - Leutwiler Arthur Diplom-Psychologe VIII 60114. - Liegenschaften- und Verwaltungs-AG VIII 6658. - Lutz Reinhard Dr. Rechtsanwalt siehe Wehrl-Bleuler E. F. Wiget M. Hauser R. Lutz Dres Meier H. E. Wirtschaftsberatung VIII 60215. - Meister Ernst Milchhandlung VIII 50194. - Muoth Laurenz Versicherungen VIII 60069. - Perrotto Ernst Malermeister VIII 60213. - Repro Singer AG Cliché und Fotolithe VIII 20112. - Schefer Willy Malergeschäft VIII 56230. - Scheidegger & Co Willi Zollikon Finanzierungen VIII 23431. - Scherrer Stefan Maschinenzeichner VIII 60130. - Schild Alfred Lic.-oec. Treuhandpraxis Bücher- und Steuerexperte VIII 9005. - Schweizer-Müller Robert VIII 14188. - Socher Claire Dolmetscherin VIII 60222. - Verein Studentenheim Zürichberg VIII 15658. - Weber Emil Bauführer VIII 60183. - Wiederkehr Alois Lebensmittel Delikatessen VIII 60190. - Wismer Bruno Versicherungen VIII 60202. Zwingen: Haushaltungsschule Zwingen V 32474. Triesenberg (FL): Bühler Franz J. Auto-Transporte IX 17347. Vaduz (FL): IVG Internationale Ver-

sandgesellschaft reg. Trust IX 4002. - Gassner Gebr. Radio-Television-Antennenbau IX 146.

Altensteig (Württ., Deutschland): Kaltenbach Otto Besteckfabrik GmbH III 30703. München (Deutschland): Neuland-Verlag Pasing Joseph Bösl V 30260. - Ratio-Verlag Treu Grossmann VIII 54672. - Schulz Hubert Optik-Grosshandlung VIII 54670.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 15. November 1962

Aktiven - Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or. ....	10 606 172 791.-	+ 3 036.75
Devisen - Devises .....	825 048 395.35	+ 51 811 532.49
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel - Effets de change .....	51 714 852.05	
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse .....	-	- 12 474 871.30
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ..	9 730 403.59	- 3 620 018.30
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor de l'étranger en fr.s. ....	207 000 000.-	-
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	16 076 000.-	-
andere - autres .....	26 716 901.-	-
Korrespondenten - Correspondants:		
im Inland - en Suisse .....	15 448 422.50	
im Ausland - à l'étranger .....	16 393 508.62	+ 10 812 580.03
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	46 761 806.41	+ 6 891 902.81
<b>Zusammen - Total</b>	<b>11 821 093 080.52</b>	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres .....	54 000 000.-	-
Notenumlauf - Billets en circulation .....	7 534 729 725.-	- 63 730 510.-
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	1 979 418 475.82	
übrige tägliche fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue .....	603 533 491.85	+ 116 436 532.15
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.-	-
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme .....	400 000 000.-	-
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	214 381 387.85	+ 748 140.36
<b>Zusammen - Total</b>	<b>11 821 093 080.52</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959  
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4% h) für übrige Pflichtlager  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 2% pour autres stocks obligatoires  
 et fourrages 27. 11. 11. 62.

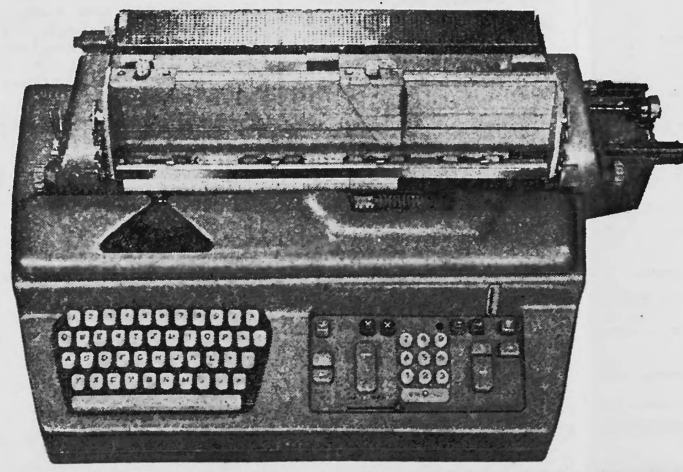
Redaktion Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

+ Soll - Haben = Saldo

Das Programm der Addo-Buchungsautomaten ist durch verschiedene Neuerungen erweitert worden. So bietet zum Beispiel der neue Volltextbuchungsautomat Addo-X-Klasse 8000, mit Elektronenschaltung, einfachster Programmwahl und automatischem Kontoblatteneinzug, interessante Einsatzmöglichkeiten in der modernen Betriebsabrechnung. Unser Programm umfasst: Volltext- und Kurztextautomaten mit ein und mehr Zählwerken. Addo-X-Schalterquittungsmaschinen

Addo-X-Synchronanlagen mit Waagen und Messgeräten  
 Addo-X-Synchronanlagen mit Kartenlochern  
 IDP-Geräte: Streifenlocher und Lochstreifenleser Addo.  
 Addo ist eine der führenden Büromaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten Addo-Produkte in über 100 Länder.  
 Addo AG  
 Zürich 35, Telefon 051 / 28.96 06

Addo



250 Jahre

LLOYD'S

Vorteilhaft

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telefon (051) 27 47 90



Präzision am Zeichenbrett

Nichts ist ärgerlicher als ein Reisszeug, dessen Instrumente nicht absolut präzise und zuverlässig funktionieren. Wer sich vor solchem Ärger schützen will, kauft Reisszeuge und alle Artikel des technischen Zeichenbedarfs nur im Spezialhaus zum Beispiel bei

Landolt-Arbenz

Bahnhofstrasse 65, Zürich

## Wir verraten eine gute Idee!

Erliegen Sie gut die Hälfte Ihrer Post ohne Diktat und ohne Schreibarbeit durch die «Blitzantwort». Die Idee stammt aus Amerika, wird jetzt in Europa eingeführt und durch uns in der Schweiz propagiert.



## So macht man's

Sie erhalten einen Brief – eine Anfrage oder Offerte. Drücken Sie diesem Brief den Stempel «Blitzantwort» auf. (Stempel gratis durch uns. Benützen Sie untenstehenden Bon.) Schreiben Sie anschliessend darunter Ihre Rückantwort, Datum und Unterschrift. Erstellen Sie von diesem Brief eine Photokopie und senden Sie diese Photokopie dem Absender zurück. So erledigen Sie einen grossen Teil Ihrer Korrespondenz ohne Briefe zu diktieren und zu schreiben.

## Die Vorteile sind eindeutig

Die «Blitzantwort» beschleunigt Ihre Korrespondenz, erspart Ihnen das Diktieren und Schreiben, entlastet Ihre Schreibkraft und senkt Ihre Personalkosten. Die «Blitzantwort» verringert auch Ihre Registraturarbeit, weil nur noch der Originalbrief abgelegt werden muss und erleichtert auch dem Absender die Arbeit.

## Für die Blitzantwort prädestiniert

ist der LUMOPRINT LC 25, wenigen Sekunden. Der Betrieb ist vollelektrisch, ein leistungsfähiges Photokopiergerät. Der LUMOPRINT LC 25, der Welt schnellstes Photokopiergerät, kopiert alles ✂, Farbe, Tinte, Kugelschreiber, Stempel, Umdrucker, tadellos, ohne Mühe, in

## Anwendungsgebiete:

Die «Blitzantwort» findet ihre Anwendung zwischen befreundeten Unternehmen, zwischen Hersteller und Generalvertreter, Stammhaus und Filialen, Exporteuren und Importeuren. Sie dient zur Erledigung der internen Post in Grossunternehmen und in der Verwaltung. Fortschrittliche Firmen begrüssen die «Blitzantwort» für vereinfachten Briefverkehr mit Kunden und Lieferanten.

# Achtung! ✂

Nicht alle Photokopiergeräte kopieren Vermerke in Bleistift, Farbstift, Kugelschreiber oder Stempel. Dies ist jedoch für die «Blitzantwort» unerlässlich. Kaufen Sie deshalb nur einen LUMOPRINT LC 25!

Machen Sie sofort einen Versuch auf unsere Kosten. Wir stellen Ihnen den LUMOPRINT LC 25 für 3 Tage gratis zur Verfügung. Die Praxis soll Sie überzeugen. Füllen Sie untenstehenden Coupon aus – den Stempel «Blitzantwort» erhalten Sie

# gratis



Walter Rentsch

## Bon

Gewünschtes ankreuzen und Coupon senden an Walter Rentsch AG Postfach Zürich 23

Wir wünschen Dokumentation über die Blitzantwort

Senden Sie uns gratis den Stempel «Blitzantwort»

Wir wünschen Gratis-Probestellung des LUMOPRINT LC 25.

Firma/Adresse .....

Walter Rentsch AG, Heinrichstrasse 216, Zürich 23  
 Tel. 051 42 32 22,  
 Basel Tel. 061 24 11 20, Bern Tel. 031 3 38 11,  
 Genf Tel. 022 24 33 75, St. Gallen Tel. 071 22 32 92

# Walter Rentsch AG

Depuis 50 ans nous accordons des

## Prêts

sans caution. Réponse rapide. Petits remboursements mensuels. Discretion complète.

Banque Proorédit  
 Fribourg  
 Tél. (031) 2 64 31

## Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

## Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1961

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollen Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXXIV. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldprägung angefertigt und so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgehunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 2.50. Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1960 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung III 820.

## Papeteries de Serrières S.A.

### Convocation à

### l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

vendredi 30 novembre 1962, à 11 heures 30, au rez-de-chaussée de l'Hôtel Du Peyrou, à Neuchâtel

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961-62 arrêté au 30 juin 1962.
- 3° Rapport des vérificateurs de comptes.
- 4° Approbation des comptes, décharge aux organes sociaux.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, et le rapport des vérificateurs de comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 20 novembre 1962.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 26 novembre 1962 par la direction de Papeteries de Serrières S.A. sur justification de propriété par attestation de banque, avec indication des numéros des titres.

Serrières, le 19 novembre 1962.

Le conseil d'administration.

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

### Müller-Gysin AG.

Basel Zürich

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

## Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 15 unserer Aktie mit

Fr. 21.-

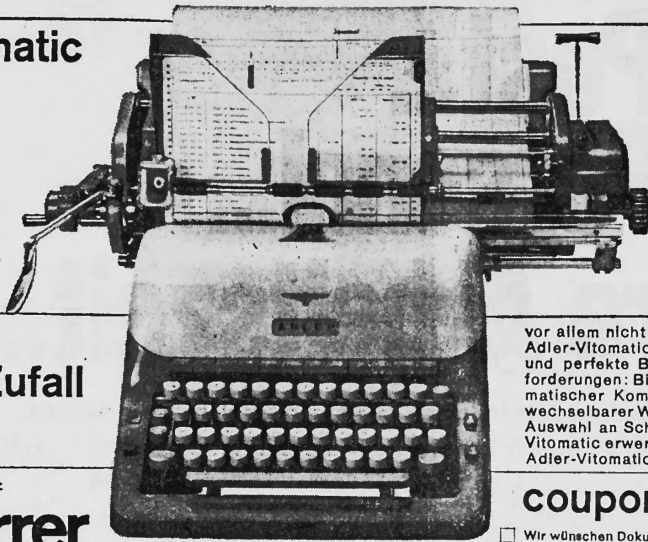
(abzüglich 3% eidgenössische Couponsteuer und 27% eidgenössische Verrechnungssteuer) ab 17. November 1962 an folgenden Zahlstellen eingelöst:

- Kasse der Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich-Oerlikon
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Bank Leu & Co AG.
- Zürcher Kantonalbank
- (sowie an sämtlichen Sätzen und Zweigniederlassungen dieser Institute)
- Herren Julius Bär & Co., Zürich
- Herren Rahn & Bodmer, Zürich

Zürich, den 16. November 1962.

Der Verwaltungsrat.

# Adler-Vitomatic



nichts dem Zufall überlassen

vor allem nicht beim Kauf Ihrer Schreib- und Buchungsmaschine! Die Adler-Vitomatic — gleichzeitig Buchungsmaschine mit allen Schikanen und perfekte Büro-Schreibmaschine — entspricht den höchsten Anforderungen: Bilinder Kontoeinzug, automatischer Kontoauswurf, automatischer Kommasprung, Durchlaufaste im Dezimaltabulator, austauschbarer Wagen, Freizügigkeit in der Formulargestaltung, grosse Auswahl an Schriften sind einige der Vorzüge, die Sie mit der Adler-Vitomatic erwerben. Verlangen Sie eine detaillierte Offerte mit unserer Adler-Vitomatic-Dokumentation.

Generalvertretung für die Schweiz

## büro-fürer

Abt. Büromaschinen  
Zürich, Fraumünsterstrasse 13, Tel. 061/271550

### coupon

Wir wünschen Dokumentation über die Vitomatic-Organisation Firma \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

Besuch Ihres Organisations-Vertreters Adresse \_\_\_\_\_

## 3%-Anleihe von Fr. 15000000 des Kantons Tessin vom Jahre 1953

6. Ziehung 1962

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1962 ausgelosten Obligationen am 30. April 1963 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

721	1536	2781	3696	4171	4516	6411	8506	10651	10786	11531	12246
722	1537	2782	3697	4172	4517	6412	8507	10652	10787	11532	12247
723	1538	2783	3698	4173	4518	6413	8508	10653	10788	11533	12248
724	1539	2784	3699	4174	4519	6414	8509	10654	10789	11534	12249
725	1540	2785	3700	4175	4520	6415	8510	10655	10790	11535	12250
726	2311	2786	3711	4176	5161	6416	9341	10656	11211	11536	13521
727	2312	2787	3712	4177	5162	6417	9342	10657	11212	11537	13522
728	2313	2788	3713	4178	5163	6418	9343	10658	11213	11538	13523
729	2314	2789	3714	4179	5164	6419	9344	10659	11214	11539	13524
730	2315	2790	3715	4180	5165	6420	9345	10660	11215	11540	13525
1341	2316	3191	3716	4461	5166	7241	9346	10761	11216	11551	13526
1342	2317	3192	3717	4462	5167	7242	9347	10762	11217	11552	13527
1343	2318	3193	3718	4463	5168	7243	9348	10763	11218	11553	13528
1344	2319	3194	3719	4464	5169	7244	9349	10764	11219	11554	13529
1345	2320	3195	3720	4465	5170	7245	9350	10765	11220	11555	13530
1346	2551	3196	3861	4466	5791	7246	9571	10766	11221	11556	14801
1347	2552	3197	3862	4467	5792	7247	9572	10767	11222	11557	14802
1348	2553	3198	3863	4468	5793	7248	9573	10768	11223	11558	14803
1349	2554	3199	3864	4469	5794	7249	9574	10769	11224	11559	14804
1350	2555	3200	3865	4470	5795	7250	9575	10770	11225	11560	14805
1531	2556	3691	3866	4511	5796	8501	9576	10771	11226	12241	14806
1532	2557	3692	3867	4512	5797	8502	9577	10772	11227	12242	14807
1533	2558	3693	3868	4513	5798	8503	9578	10773	11228	12243	14808
1534	2559	3694	3869	4514	5799	8504	9579	10774	11229	12244	14809
1535	2560	3695	3870	4515	5800	8505	9580	10775	11230	12245	14810

Folgende an der vorjährigen Ziehung ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

Rückzahlbar per 30. April 1962: Nrn. 203 204 9556 12782 12783 12784 12785 12786 12787 14091

Bellinzona, 31. Oktober 1962.

## 3%-Anleihe von Fr. 6000000 des Kantons Tessin vom Jahre 1949

10. Ziehung 1962

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1962 ausgelosten Obligationen am 30. Juni 1963 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

1	101	911	931	1371	1841	2821	3461	3641	3801	5151	5191
2	102	912	932	1372	1842	2822	3462	3642	3802	5152	5192
3	103	913	933	1373	1843	2823	3463	3643	3803	5153	5193
4	104	914	934	1374	1844	2824	3464	3644	3804	5154	5194
5	105	915	935	1375	1845	2825	3465	3645	3805	5155	5195
6	106	916	936	1376	1846	2826	3466	3646	3806	5156	5196
7	107	917	937	1377	1847	2827	3467	3647	3807	5157	5197
8	108	918	938	1378	1848	2828	3468	3648	3808	5158	5198
9	109	919	939	1379	1849	2829	3469	3649	3809	5159	5199
10	110	920	940	1380	1850	2830	3470	3650	3810	5160	5200

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

Rückzahlbar per 30. Juni 1962: Nrn. 1591 1592 1593 1594 1599  
Rückzahlbar per 30. Juni 1961: Nr. 1660

Bellinzona, 31. Oktober 1962.

## 3%-Anleihe von Fr. 20000000 des Kantons Tessin vom Jahre 1950

9. Ziehung 1962

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1962 ausgelosten Obligationen am 30. April 1963 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

261	2664	3687	5450	8453	9286	10149	12072	14585	15849	16763	18577
262	2665	3688	5451	8454	9287	10150	12073	14586	15850	16764	18578
263	2666	3689	5452	8455	9288	10151	12074	14587	15851	16765	18579
264	2667	3690	5453	8456	9289	10152	12075	14588	15852	16766	18580
265	2668	3691	5454	8457	9290	10153	12076	14589	15853	16767	18581
266	2669	3692	5455	8458	9291	10154	12077	14590	15854	16768	18582
267	2670	3693	5456	8459	9292	10155	12078	14591	15855	16769	18583
268	2741	4181	6077	8460	9873	10636	12079	14844	15986	16770	18766
269	2742	4182	6078	8461	9874	10637	12080	14843	15987	16771	18765
270	2743	4183	6079	8462	9875	10638	12801	14844	15988	16772	18766
371	2744	4184	6080	8463	9876	10639	12802	14845	15989	16773	18767
372	2745	4185	6241	8464	9877	10640	12803	14846	15990	16774	18768
373	2746	4186	6242	8465	9878	10641	12804	14847	16491	16775	18769
374	2747	4187	6243	8466	9879	10642	12805	14848	16492	16776	18770
375	2748	4188	6244	8467	9880	10643	12806	14849	16493	16777	18811
376	2749	4189	6245	8468	9881	10644	12807	14850	16494	16778	18812
377	2750	4190	6246	8469	9882	10645	12808	14851	16495	16779	18813
378	2751	4191	6247	8470	9883	10646	12809	14852	16496	16780	18814
379	2952	4875	6248	8951	9914	10667	12810	15453	16497	18501	18815
380	2953	4876	6249	8952	9915	10668	13681	15454	16498	18502	18816
641	2954	4877	6250	8953	9916	10669	13682	15455	16499	18503	18817
642	2955	4878	6251	8954	9917	10670	13683	15456	16500	18504	18818
643	2956	4879	6252	8955	9918	10671	13684	15457	16721	18505	18819
644	2957	4880	6253	8956	9919	10672	13685	15458	16722	18506	18820
645	2958	5141	6614	8957	9920	10943	13686	15459	16723	18507	19061
646	2959	5142	6615	8958	10141	10944	13687	15460	16724	18508	19062
647	2960	5143	6616	8959	10142	10945	13688	15461	16725	18509	19063
648	3681	5444	6617	8960	10143	10946	13689	15462	16726	18510	19064
649	3682	5445	6618	8961	10144	10947	13690	15463	16727	18511	19065
650	3683	5446	6619	8962	10145	10948	14581	15843	16728	18512	19066
2661	3684	5447	6620	9283	10146	10949	14582	15844	16729	18513	19067
2662	3685	5448	6621	9284	10147	10950	14583	15845	16730	18514	19068
2663	3686	5449	6622	9285	10148	10951	14584	15846	16731	18515	19069
									15847	16732	18570

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

Rückzahlbar per 30. April 1962: Nrn. 2766 9001 9003 9004 9005 9006 9007 9008 9009 9010 9181 9182 9183 9184 9185 9186 9187 9188 9189 9190 11907 11908 14829 14830

Rückzahlbar per 30. April 1961: Nr. 8619

Bellinzona, 31. Oktober 1962.

## EMISSION

3 1/2 %-Anleihe

CAISSE HYPOTHÉCAIRE DU CANTON DE GENÈVE

SÉRIE 8, 1962, von Fr. 15 000 000.—

Der Erlös der Anleihe ist für die Finanzierung von neuen Hypothekendarlehen im 1. Rang bestimmt

Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 12 Jahre, Rendite 3,73%, Inhabertitel à Fr. 1000.— und Fr. 5000.— Jahrescoupons per 5. Dezember, Kollierung an den wichtigsten Schweizer Börsen, Liberierung vom 5. bis 20. Dezember 1962.

Ausgabekurs

97,40 % + 0,60 % eidgenössischer Titelerempel.

Zeichnungsfrist

19. bis 26. November 1962, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

CAISSE HYPOTHÉCAIRE DU CANTON DE GENÈVE  
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

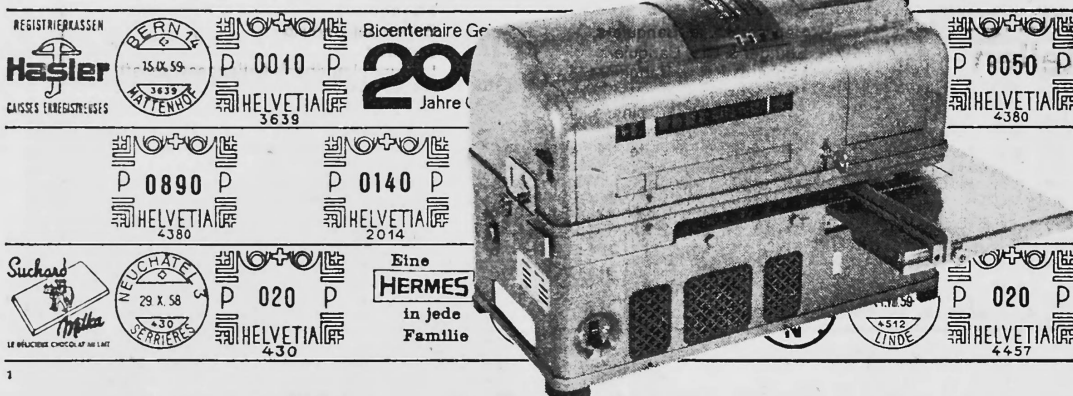
## Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 42 pages. Prix: 1 fr. 80 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

# Mehr Post... weniger Personal... kürzere Arbeitszeit...

alles Umstände, mit denen heute jeder Betrieb, ob gross oder klein, fertig werden muss. Bei der Betriebsrationalisierung kommt die Postspedition nicht selten zu kurz. Dabei ist die speditive Abfertigung heute wichtiger denn je; einmal, weil der Anfall von Briefen und Paketen ständig zunimmt und dann, weil die termingerechte Auslieferung beim Empfänger nur dann durch die Post gesichert ist, wenn die Postsachen rechtzeitig aufgegeben werden. – Vorbei ist die Zeit des Briefmarkeneinkaufs, der Markenkontrolle und des Markenklebens! Mit einer HASLER-Frankiermaschine wird die Post *in einem Bruchteil der Zeit abgefertigt*. Ihre Briefumschläge, die ohne Kosten mit einem Reklameaufdruck versehen werden können, sehen gut aus und bezeugen die zeitgemässe Betriebsorganisation. – In der Schweiz stehen viele Tausende von HASLER-Frankiermaschinen in Betrieb – manche von ihnen seit über 25 Jahren und versehen, betriebssicher, Tag für Tag ihren Dienst. Wo einmal eine HASLER steht, lässt sich eine solche nicht mehr wegdenken.

Verlangen Sie Prospekte bei den Regionalvertretern oder bei der



## Hasler AG Bern

Basel: Rupert Stoffel, Bern: A. & W. Muggli, Chur: Hans Plüss (Ruf-Buchhaltung AG), Genève: Maison Michelini Frères, Lugano: Rag. E. Nolla, Luzern: Ph. Buchmann, Neuchâtel: Fred Huber (Comptabilité Ruf SA), St. Gallen: Markwalder & Co., Zürich: Ruf-Buchhaltung AG  
Generalvertretung für die Schweiz: Rechenmaschinen-Vertriebs-AG, Luzern



**PATENTE**  
KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

### Tresor

zirka 350 kg. neuwertig, zirka 120 cm hoch, zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre ZF 2184 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

### Stempel von Memmel

Memmel & Co AG  
Basel  
Bäumleingasse 6  
Tel. 061.24.66.44

Broschüre

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe

April 1962)

Preis: Fr. 1.80  
Einzahlungen auf Postcheckkonto III 520.  
Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

### BASLER TRANSPORT-VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT IN BASEL

Wir beehren uns, die Aktionäre der Basler Transport-Versicherungsgesellschaft zur **ausserordentlichen Generalversammlung** welche **Donnerstag, den 29. November 1962, vormittags 10 Uhr im Stadteasino Basel, Grüner Saal**, stattfindet, einzuladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Streichung des § 9 der Statuten (Beschränkung des Aktienbesitzes auf 250 Aktien).
2. Streichung des § 22, Absatz 2 der Statuten (Stimmrechtsbeschränkung).
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Allfälliges.

Die Vorschläge für die Statutenänderungen liegen vom 19. November 1962 an zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Zutrittskarten können vom 16. November bis zum 26. November 1962 bei der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 19. November 1962.

DER VERWALTUNGSRAT.

### BASLER-UNFALL, ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT IN BASEL

Wir beehren uns, die Aktionäre der Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft zur **ausserordentlichen Generalversammlung**

welche **Donnerstag, den 29. November 1962, vormittags 10.45 Uhr, im Stadteasino Basel, Geiber Saal, in Basel**, stattfindet, einzuladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Streichung des § 8 der Statuten (Beschränkung des Aktienbesitzes auf 500 Aktien).
2. Streichung des § 20, Abs. 4, Satz 2 der Statuten (Stimmrechtsbeschränkung).
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Allfälliges.

Die Vorschläge für die Statutenänderungen liegen vom 19. November 1962 an zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Zutrittskarten können vom 16. November bis zum 26. November 1962 bei der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 19. November 1962.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Couponeinlösung

gegen Vorweisung des Coupons Nr. 1 werden ab 30. November 1962 ausbezahlt:

Zertifikate von .....	1 Anteil	10 Anteile	50 Anteile
4 1/2% pro rata temporis .....	Fr. 2.25	Fr. 22.50	Fr. 112.50
(für 6 Monate - vom 1. 4. - 30. 9. 1962)			
abzüglich Verrechnungssteuer .....	Fr. —.10	Fr. 1.—	Fr. 5.—
<b>Nettobetrag</b> .....	<b>Fr. 2.15</b>	<b>Fr. 21.50</b>	<b>Fr. 107.50</b>

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Verrechnungssteuer ist als Bruttobetrag vorzumerken:

Fr. —.37	für 1 Anteil
Fr. 3.70	für 10 Anteile
Fr. 18.50	für 50 Anteile

## Ausschüttung

# 4,5%

## Emission

von Liegenschaftszertifikaten

Der Fonds kann bereits auf eine sehr erfreuliche und lebhaftere Entwicklung zurückblicken. Der Anlagewert des Liegenschaftsbestandes sowie der Bauprojekte und des Baulandes beträgt rund Fr. 19'000'000.—. Die Objekte verteilen sich auf die Städte und Ortschaften Basel, Allschwil, Fribourg, Lausen, Olten, Payerne und St. Gallen.

Die rege Bautätigkeit, begünstigt durch vorteilhaften Bodenerwerb, erlaubt uns die Ausgabe von Miteigentums-Zertifikaten Swissinvest zu folgenden interessanten Bedingungen:

**Emissionspreis:**  
Fr. 105.— netto für 1 Anteil  
Fr. 1050.— netto für 10 Anteile  
Fr. 5250.— netto für 50 Anteile

**Ertragsberechtigung:**  
ab 1. Oktober 1962  
**Zeichnungsfrist:**  
12. November bis 5. Dezember 1962

### Liberierung:

Die Liberierung der Zeichnungen erfolgt bis spätestens 10. Dezember 1962.

Die Zeichnungen werden chronologisch nach ihrem Eingang entgegengenommen, wobei sich die Fondsleitung vorbehält, die Annahme der Subskriptionsbeträge entsprechend den Anlagemöglichkeiten zu beschränken.

Die Liegenschaftszertifikate Swissinvest, welche auf den Inhaber lauten, stellen einen Sachwert dar, verkörpert durch die vom Fonds erworbenen Immobilien. Die Zertifikatsinhaber nehmen an jeder Wertvermehrung der Immobilien teil.

Der ausführliche Geschäftsbericht über das erste Geschäftsjahr sowie Zeichnungsscheine sind bei den Zahlstellen, den übrigen Banken, sowie bei der Fondsleitung erhältlich.

**Netto-Rendite 4,3%** gerechnet auf der Basis des heutigen Emissionspreises und des bezahlten Coupons pro 1962.

## Zeichnungs- und Zahlstellen

### Basel:

Heusser & Cie, Banquiers  
Ehinger & Cie, Banquiers  
Labhardt & Co., Banquiers

### Bellinzona:

Società Bancaria Ticinese

### Genf:

Banque Hypothécaire Suisse  
Banque Privée S.A.

### Grosswangen:

Luzerner Landbank Aktiengesellschaft

### Herzogenbuchsee:

Bank in Langenthal

### Langenthal:

Bank in Langenthal

### Lausanne:

Union, Vaudoise du Crédit

### Lugano:

Banca del Ceresio

### Luzern:

Luzerner Landbank Aktiengesellschaft

### Payerne:

Banque Populaire de la Broye

### Solothurn:

Schweizerische Hypothekenbank

### Willisau:

Luzerner Landbank Aktiengesellschaft

### Zürich:

Schweizerische Hypothekenbank

Fondsleitung: Adimosa A.G., Basel  
Elisabethenstrasse 29  
Treuhänderin: Experta Treuhand A.G., Basel  
Kontrollstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft, Basel

sowie bei der Fondsleitung Adimosa A.G., Basel, oder bei Ihrer Bankverbindung, bei denen auch Verwaltungsberichte und Prospekte bezogen werden können.

# SWISSINVEST

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

## NEUES ÜBER

# SENTAPHON

Automatischer Antwortgeber Fr. 795.—

Mit Gesprächs-  
aufzeichnung Fr. 1380.—

### LOCHSTREIFEN-GESTEUERT

Das modernste Telefon-Antwort- und Aufnahme-Gerät SENTAPHON für Geschäftsleute, Ärzte, Versand- und Wernehäuser, Verkaufs- und Werbedienste, Private. SENTAPHON antwortet mit Ihrer Stimme, unermüdet, Tag und Nacht, immer fehlerfrei und freundlich. Elegant, modern, raumsparend.

Das ist unerhört wichtig: durch Auswechseln des SENTAPHON-Lochbandes kann die Sprech- und Aufnahmedauer individuell bestimmt werden! Wählen Sie nach Bedarf. Wenn sich die Situation ändert — ändert sich auch sogleich Herz und Hirn Ihres SENTAPHON: das Lochband... ein Pluspunkt mehr für SENTAPHON!

Wichtig: **GUBLER** der Plonier\* für telefonische Antwort-Automatik

\*verkauft schon vor Jahren das erste Antwort-Gerät — besitzt den bekanntesten und zuverlässigsten Service! Tel. (051) 23 46 64

DER GROSSE FORTSCHRITT IN DER TELEFON-AUTOMATIK.  
DAS EINZIGARTIGE LOCHSTREIFEN-GESTEUERTE ANTWORT- UND AUFNAHME-GERÄT: KEINE STARRE TECHNIK, SONDERN WUNDERBAR ELASTISCH: 6 VERSCHIEDENE TYPEN IN 1 SENTAPHON

Senden Sie diesen Coupon noch heute an Robert Gubler AG Zürich 4, Müllerstrasse 44 (oder an ein gutes Büro- oder Elektrofachgeschäft)

Ich wünsche sofort eine **GRATIS-** Demonstration des einzigartigen SENTAPHON Am besten am:

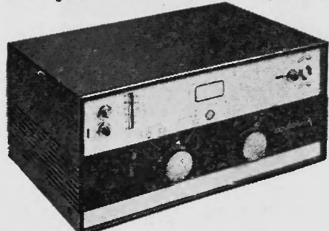
vormittags/nachmittags ca. \_\_\_\_\_ Uhr

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

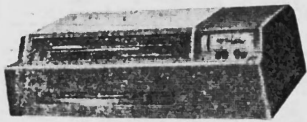
Datum: \_\_\_\_\_



Ihr Sekretär am Telefon  
Bei Tag und Nacht heisst Sentaphon



**Der Wunsch jeder Sekretärin:  
vollautomatisch fotokopieren!**



**APECO**

- unübertroffen in Leistung und Qualität!
- Kopiert alles dokumentenecht!
- 6 Kopien pro Minute, ohne Ausschuss!
- 6 verschiedene Modelle, bereits ab Fr. 530.-

APECO-GENERALVERTRETUNG:

**BÜRO-MEIER** Zürich 1  
Löwenstr. 19

Winterthur, Steinberggasse 27  
Basel-Birsfelden, Amselstrasse 5

Senden Sie Unterlagen über das gesamte APECO-Programm:

Firma: .....  
Adresse: .....  
Ort: ..... SHAB

**Produc-trol®**  
Kontrolltafeln

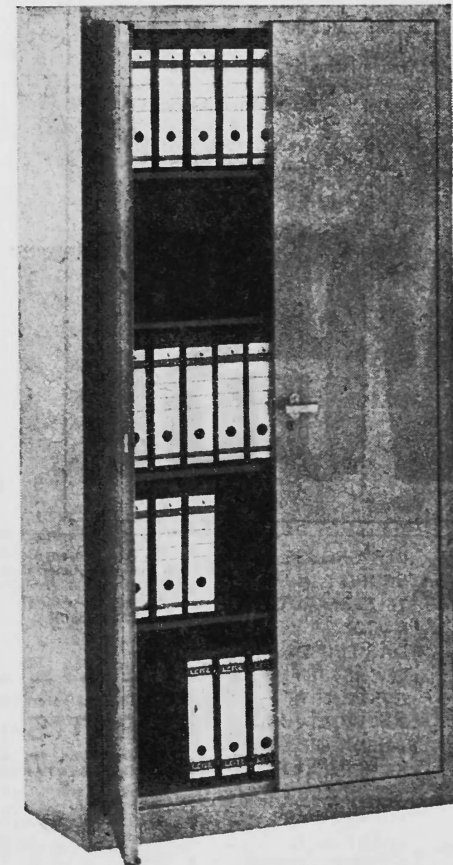


Für das Büro: Ruegg-Naegeli - Cie AG Zürich, Bahnhofstr. 22, Tel. 051/2337 07

**VOKO** **Stahl Büroschrank**  
**Fr. 350 | sofort lieferbar**

ein Flügeltürschrank aus dem Programm der VOKO-Organisationsmöbel. Seine Inneneinrichtung lässt sich den verschiedenartigsten Verwendungszwecken anpassen. Flügeltüren mit Fitschenbändern und Staubfalz. Sicherheits-Basquilleschloss mit Leichtmetallgriff. Vier Tablare von 50 zu 50 mm verstellbar. Taubengraue Einbrennlackierung. Aussenmasse 195/95/40 cm. Weitere Modelle in unserer permanenten Ausstellung.

Gebrüder Scholl AG Zürich beim Paradeplatz, Poststrasse 3, Telefon 051/2376 80



Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

**Dann läuft**

eben der Spiegel im Badezimmer immer wieder an, die Fenster des Autos ebenfalls und die Brillengläser erst recht, wenn Sie nicht Anti-A im Hause haben. Aus Ihrer Drogerie.



Wir sind in der Lage, wegen Umstellung auf Computer-Betrieb

**7 ASTRA-  
Buchungsautomaten**

mit Kurztexteinrichtung und 10 Zahlwerken, jedoch ohne Unterbau, preisgünstig abzugeben.

JELMOLI S.A., Zürich, Materialverwaltung, Tel. (051) 29 30 11, int. 789

**KAUFMANN** 43jährig, sucht per sofort oder nach Uebereinkunft Stelle für Verkauf, Organisation oder Geschäftsführung, 3 Landessprachen.

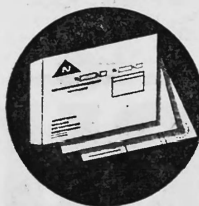
Offerten unter Chiffre L 74050 Y an Publicitas Bern

Nous cherchons

**des fonds**

afin de consolider des hypothèques en 1er rang sur des immeubles de premier ordre. Garanties assurées. Faire offre sous chiffre P 30501 F à Publicitas Fribourg.

**Des enveloppes pratiques pour les remboursements**



Nos enveloppes brevetées pour l'envoi des remboursements offrent de multiples avantages aux administrations, aux sociétés d'assurance, aux associations privées, aux maisons d'édition et aux entreprises commerciales de toute nature.

Elles simplifient considérablement le travail et permettent en outre d'appliquer certaines mesures de rationalisation: carbonisation partielle du verso, copie directe sur les bulletins de versement, établissement des fiches de contrôle, etc. — Demandez des échantillons et des propositions.

Schaller & Cie S.A., Fabrique d'enveloppes Zurich 5/23 — Tél. 051/42 15 42



**COUPON:** Veuillez envoyer des échantillons d'enveloppes pour remboursements et une offre pour un tirage de ..... pièces à:

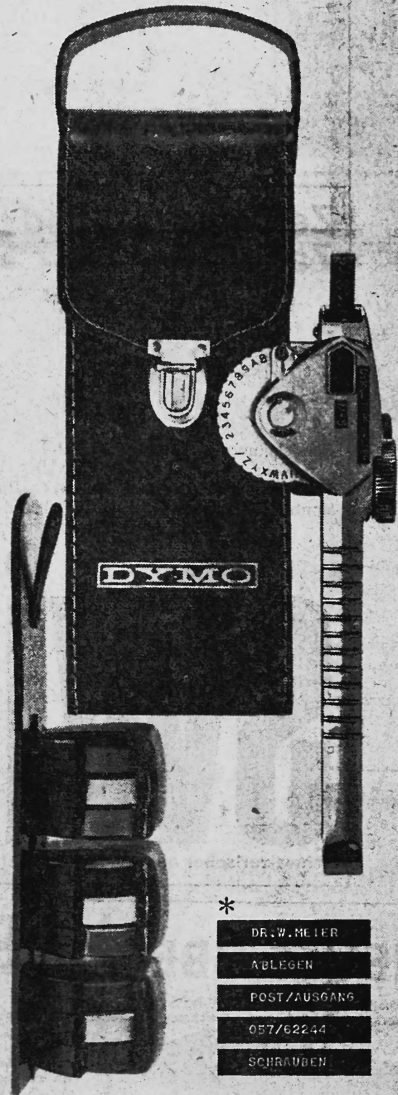
Raison sociale: .....  
Adresse exacte: .....

**Alle Etiketten\*  
selber prägen  
mit dem  
DYMO Set M-5**

Für DYMO Präge-Etiketten gibt es Hunderte von Anwendungen - in Büro, Laden, Fabrik und Gewerbebetrieb: Beschriftungen von Dossiers, Mappen, Registraturen, Lagergestellen, Werkzeugschränken etc. DYMO Etiketten sind in Sekundenschnelle geprägt, haften augenblicklich und präsentieren jahrelang tadellos! Und das Wichtigste: DYMO Set M-5, inkl. Lederetui und 9 Rollen Klebeband in verschiedenen Farben, kostet

**nur Fr. 152.-**

Ideal als Geschenk für Leute, die schon alles haben! Erhältlich in guten Papeterien. Bezugsquellennachweis durch Cellpack A.G., Wohlen (AG)



\*  
DR. W. MEIER  
ABLEGEN  
POST/AUSGANG  
057/62244  
SCHRAUBEN